



MTI.

Kiadja a Magyar Távirati Iroda, Budapest, I., Fém utca 5-7. Telefon: 159-490, 359-590

A szerkesztésért és kiadásért a vezérigazgató felel.

MTI BELFÖLDI HIREK

B 1. kiadás

1957 szeptember 11

6 óra - percre

Szüret lóhátról és tűzoltólétráról

1957 szeptember 11

A Budaörsi ut 30 szám alatti kis telekről az emeletmagas karókra futó szőlő lombja között sárgás gyöngyszínű, fényesfekete és rózsaszín fűrtfüzerek mosolyognak. A bejáratnál hatalmas tábla, nagy betűkkel hirdeti, hogy Skorke János, a szőlőfák telepítője a gazdája a látványos teleknek.

A 77 éves, világhírt magyar szőlész 1953-ban kapta a telket, tele bombatölcsérrrel, kötőmelékkel, dudvával. Az őriástőkék jelenleg három évesek, s máris hat-hét méteres a vosszejük, a torma pedig három-három és félméter magasságig a fűrtökben csúg rejtük. Skorke János büszkén mutatja két keze munkájának és félévszázados tapasztalatainak eredményét: a Skorke-hibrideket, s elmondja, hogy a múlt őszön a honvédségtől kért lovaslogóények szüretelték nála, nyeregben állva, most pedig a környékbéli tűzoltóparancsnok ígért tűzoltólétrát a lőnős szüretre./MTI/

Naponta több mint hatvanhat liter tejet fej hétéves tehenétől
Nagy Imre magyarkereszturi gazda

1957 szeptember 11

Nagy Imre magyarkereszturi gazda egy évvel ezelőtt vásárolt egy küllemre is igen tetszetős tehenet. A régi állattenyésztő szokásos takarmányozás alá fogta az állatot. Az három hónappal ezelőtt ellett meg, s ezóta naponta 80-90 forint hasznot hajt gazdájának. Nagy Imre még most is 36,2 literet fej naponta a kiváló, most már törzskönyvezett tehéntől. Amióta a törzskönyvezést bevezették, ez a legnagyobb napi tejhozam Győr megyében, egyéni gazdák tulajdonában levő tehéntől. A szakemberek úgy számítják, hogy a tehen 300 napi tejtermelése 8000 literen felel lesz./MTI/

MTI BELFÖLDI HIREK

B 2. kiadás 1957 szeptember 11 6 óra 05 perc

Huszdekás tyuktojás Szegváron

1957 szeptember 11

Szegváron ritkaságszámba menő tojást tojt egy meyer-sárga fajta tyúk. A tojás nagysága háromszor akkora, mint egy normális tyuktojásé, sulya pedig keréken 20 deka. A nagy tojásnak három sárgája volt. /MTI/

Virágzik a tüskéslevelű tündérrózsa Egerben

1957 szeptember 11

Ritka látványban gyönyörködnek ezekben a napokban az ogri melegvízi strandfürdő látogatói; virágzik a keletázsiai trópusi vidékről származó tüskéslevelű tündérrózsa. A virágot tavasszal ültették erre a helyre, palántáját a budapesti botanikus kertből hozták. Leveli 110-120 centiméter átmérőjűek, víz felszínén usznak, virágai pirosililák, s igen kellemesen illatoznak.

A növény érdekessége, hogy hatalmas levelei elulizfolul sűrűn tüskések, ezzel védekezik a kártévő állatok ellen. /MTI/

Új gyógyszerek a reuma, a daganatok, a cukorbetegség gyógyítására

1957 szeptember 11

A gyógyszeripar hamarosan több új készítményt hoz forgalomba. A Chinoinban már gyártják a rosszindulatú daganatok ellenszerét, a Degranolt. A gyár terveiben szerepel a cukorbetegséget orvosló Bucarben készítése is, amelyet azonban csak orvosi ellenőrzéssel szedhetnek a betegek.

/folyt.köv./

MTI BELFÖLDI HIREK

B 3. kiadás 1957 szeptember 11 6 óra 10 perc

/Új gyógyszerek...folyt/

A Chinoin újdonsága lesz még a draszté formájában gyártott PÁS, a tüdőbetegség ellenszere. Erre azért volt szükség, mert eddig PÁS-tablettákra sok beteg panaszkodott. A Polyvitamin - szintén a gyár terméke - kilenc vitamint tartalmazó gyógyszer lesz.

A Kőbányai Gyógyszerárugyárban is több újdonság készült. Legjelentősebbek közülük az angyarozsból gyártott szülészeti vérzéscsillapító, a Gynofort, és a reumát gyógyító ACTH-injekció, amely néhány hónap múlva kerül a gyógyszerárugyárba. /MTI/

Újabb két vadrezervátumot alakítottak ki a beregyesi erdőben

1957 szeptember 11

A Mecsek erdeiben felhangzottak az első szarvasbögések. A bögés fő ideje - úgy látszik - szeptember 12 és 20-a között lesz. Az erdészek az utóbbi időben több gyönyörű vadat figyeltek meg, köztük erős szarvasbikákat, kilenc kiló súlyú szép agancsokkal.

A 21 beregyesi vadásztársaság már felkészült az őszi nagyvadászatra. Rendbehozták a vadászházakat, a megállókat és majdnem száz kilométer hosszen építettek cserkészutakat. Elhelyezték az erdőben mintegy 50 nagyvadetetőt és 200 sáót is.

A vadállomány minőségének megjavítására a már meglévő bekácsi és sellyei rezervátumokon kívül újabb két védett területet alakítottak ki. A Véménd-környéki erdőben nagyvadász, a Beregyes és Mohács között elterülő szántóföldeken, ligetekben pedig apróvadász rezervátumot alakítottak ki.

A minap megérkeztek a Mecsekbe az első külföldi vendégek: két nyugatnémet vadász. A bekácsi rezervátumhoz tartozó Sasréten szarvasbikára vadásznak majd. /MTI/

MTI BELFÖLDI HIREK

B 4. kiadás

1957 szeptember 11

6 óra 15 perc

Naponta ezer kiló halat esznek a kormoránok Keszthely-környékén

1957 szeptember 11

A halastavak egyik legkártékonyabb medárfaajtája, a kormorán, az utóbbi években rendkívüli mértékben elszaporodott. A védett területeken, a keszthelyi rezervátumban és a Kis-Belatonon a kormoránok számát száz-hatszázra becsülik.

A kormoránokat Kinában - akár csak a vadászok a solymot - halásztetre alkalmazták. Ezek az úgyos halászmaderak naponta egyenkint másfél-két kiló halat esznek, s így összesen mintegy ezer kiló halal csökkentik a Keszthely-környéki vizek állományát. Emellett nagy károkat okoznak az erdő fáiban, mert ürülékük erős maróanyagot tartalmaz. Ha egy-egy fát megszállnak, s beszennyeznek, az rövidesen elszárad.

A halászok és az erdészek kérték az illetékes hatóságokat, engedélyezzék a védett területeken is a kormoránok vadászatát. /MTI/

Himzéshez és rojtozáshoz új diszítőfonalak kerülnek forgalomba

1957 szeptember 11

Az Újpesti Cérnagyár két új gyártmánnyal bővíti a fonalak választékát a kézimunkákat kedvelő nők örömeire. Mátra név alatt rojtozáshoz, himzéshez, diszítéshez szintartó kézimunkafonalat bocsát forgalomba. Az 50 grammos motring ára 22,10 forint. Volga néven gyapjuutánzetu himzőfonalat is gyárt, amelyből a fehér motring ára 70 fillér, a színesé pedig 1,20 forint lesz. Az új fonalak első szállítmányát szeptember 15-én adják át a kereskedőlemeknek. /MTI/

MTI BELFÖLDI HIREK

B 5. kiadás

1957 szeptember 11

6 óra 20 perc

A Belkereskedelmi Minisztérium szabályozta a különleges konfekció árak ármegállapításának módját

1957 szeptember 11

A Belkereskedelmi Minisztérium Ruházati Főigazgatósága mint illetékes árhatóság a Könnyűipari Minisztérium Árostályával egyetértésben utasításban szabályozta a különleges konfekció árak árának - ármegállapítási módját.

Az utasítás szerint ezeknek a termékeknek az árát a termelő és az értékesítő vállalat közösen saját hatáskörében számítatja ki. A tömegkonfekcióipari termékek árképzésénél előírt laboratóriumi anyagnorma, valamint az ugynevezett fixdíjak alkalmazása a különleges női és férfi konfekciótermékeknél nem kötelező.

Az utasítás kimondja, hogy ezeket az exkluzív termékeket csak a kijelölt üzemek és a kereskedelmi vállalatok árusíthatják. Egy-egy termékből csak meghatározott mennyiség gyártható, illetve rendelhető. Igen fontos követelmény, hogy az előállított termékek kivitelezése és minősége merőben eltérő legyen a tömegkonfekcióban gyártott áruktól. Abban az esetben, ha különleges áruknak megjelölt cikk nagyobb tömegben kerül az üzletbe, az áru elveszti különleges jellegét.

Szigorúan ellenőrzik, hogy a tömegkonfekció termékektől eltérő különleges árukat csak a kijelölt üzletekben árusíthassák. Ez azért fontos, hogy elkerüljék azt a helytelen szemléletet, amely szerint egyes konfekciótermékek ára "érthetetlen okokból" állandóan változik. A határozat azt is kimondja, hogy gyermekkonfekció-termékeket különleges kivételben gyártani vagy megrendelni, illetve ilyen termékek árát vállalati hatáskörben kiszámítani nem szabad. /MTI/

MTI BELFÖLDI HIREK

B 4. kiadás 1957 szeptember 11 6 óra 15 perc

Naponta ezer kiló halat esznek a kormoránok Keszthely-környékén

1957 szeptember 11

A halastavak egyik legkártékonyabb madárfajtája, a kormorán, az utóbbi években rendkívüli mértékben elszaporodott. A védett területeken, a keszthelyi rezervátumban és a Kis-Belatonon a kormoránok számát száz-hatszázra becsülik.

A kormoránokat Kinában - akár csak a vadászok a solymot - halászatra alkalmazzák. Ezek az egyes halászméderak naponta egyenkint másfél-két kiló halat esznek, s így összesen mintegy ezer kiló hallal csökkentik a Keszthely-környéki vizek állományát. Emellett nagy károkat okoznak az erdő fáiban, mert ürülékük erős maróanyagot tartalmaz. Ha egy-egy fát megszállnak, s beszennyeznek, az rövidesen elszárad.

A halászok és az erdészek kérték az illetékes hatóságokat, engedélyezzék a védett területeken is a kormoránok vadászatát. /MTI/

Hímzéshez és rojtozáshoz új diszítőfonalak kerülnek forgalomba

1957 szeptember 11

Az Újpesti Cérnagyár két új gyártmánnyal bővíti a fonalak választékát a kézimunkákat kedvelő nők öröme. Mátra név alatt rojtozáshoz, hímzéshez, diszítéshez szintartó kézimunkafonalat bocsát forgalomba. Az 50 grammos motring ára 22,10 forint. Volga néven gyapjuutánzata hímzőfonalat is gyárt, amelyből a fehér motring ára 70 fillér, a színesé pedig 1,20 forint lesz. Az új fonalak első szállitmányát szeptember 15-én adják át a kereskedőlemnek. /MTI/

MTI BELFÖLDI HIREK

B 5. kiadás 1957 szeptember 11 6 óra 20 perc

A Belkereskedelmi Minisztérium szabályozta a különleges konfekció árak ármezsgállapításának módját

1957 szeptember 11

A Belkereskedelmi Minisztérium Ruházati Főigazgatósága mint illetékes érhatóság a Könnyűipari Minisztérium Árostályával egyetértésben utasításban szabályozta a különleges konfekció árak árának ármezsgállapítási módját.

Az utasítás szerint ezeknek a termékeknek az árát a termelő és az értékesítő vállalat közösen saját hatáskörében számíthatja ki. A tömegkonfekcióipari termékek árképzésénél előírt laboratoriumi anyagnorma, valamint az ugynevezett fixdíjak alkalmazása a különleges női és férfi konfekciótermékeknél nem kötelező.

Az utasítás kimondja, hogy ezeket az exkluzív termékeket csak a kijelölt üzemek és a kereskedelmi vállalatok árúszíthadják. Egy-egy termékűl csak meghatározott mennyiség gyártható, illetve rendelhető. Igen fontos követelmény, hogy az előállított termékek kivitelezése és minősége merőben eltérő legyen a tömegkonfekcióban gyártott áruktól. Abban az esetben, ha különleges árúknak megjelölt cikk nagyobb tömegben kerül az üzletekbe, az áru elveszti különleges jellegét.

Szigorúan ellenőrzik, hogy a tömegkonfekció termékektől eltérő különleges árúkat csak a kijelölt üzletekben árúszíthassák. Ez azért fontos, hogy elkerüljék azt a helytelen szemléletet, amely szerint egyes konfekciótermékek ára "érthetetlen okokból" állandóan változik. A határozat azt is kimondja, hogy gyermekkonfekció-termékeket különleges kivitelben gyártani vagy megrendelni, illetve ilyen termékek árát vállalati hatáskörben kiszámítani nem szabad. /MTI/

MTI BELFÖLDI HIREK

B 6. kiadás 1957 szeptember 11 6 óra 25 perc

Megkezdtek az ezer atmoszféris-nyomású kompresszorok gyártását

1957 szeptember 11

A magyar ipar világhírnevét öregbíti az ezer atmoszféris-nyomású kompresszorok most megkezdett sorozatgyártása. A Kutatási Eszközök Kivitelező Vállalat az előzetes kutatások eredményei alapján új elvek szerint készíti a kompresszorokat. Európában ilyen nagyságú kompresszort jelenleg csak Nyugat-Németországban gyártanak. A magyar szakemberek által szerkesztett kompresszor korszerűbb a németországinál és az ipar számos területén használható.

Kivitelezése elsősorban jelentős a nehézipar és a műanyagipar szempontjából, de kitűnően használható a kőolajiparban és a bányászatban is.

Az újfajta kompresszorokat részben exportálják, részben pedig hazai használatra gyártják. A kompresszor öt fokozatra tagolva kis-, közép- és nagyfeszültségű hengerekkel készül. Előnye, hogy a dugattyúk egy tengelyben egyszerre működnek, ami lehetővé teszi a kompresszor egyenletes, nyugodt járását. Ezenkívül különleges tömítőanyag megakadályozza, hogy a gépház levegője a kompresszorba jusson.

Az újszerű szerkezetű magyar kompresszort működés közben mutatják be a brüsszeli és a lipcsei nemzetközi kiállításokon is. /MTI/

Most alakult kutatócsoport foglalkozik a nádtermesztés és feldolgozás fejlesztésével

1957 szeptember 11

Új részleggel bővítették a Könnyűipari Minisztérium egyik kutató intézetét, amely eddig tőzegkutatásokkal és a telej-erőszedőalkodás feladataival foglalkozott. A most alakult kutató-részlegre vár a jelentős hazai nádvegyen hasznosítás, a nádipar-fejlesztés, a nádtermesztés és felhasználás tudományos, közgazdasági és műszaki kérdéseinek megoldása. /MTI/

MTI BELFÖLDI HIREK

B 7. kiadás 1957 szeptember 11 6 óra 30 perc

A posta távbeszélőszolgálatának helyzete, tervei

1957 szeptember 11

A budapesti távbeszélőhálózat az ellenforradalmi események következtében - mint ismeretes - jelentősen megrongálódott. Mintegy 8000 előfizetői és 200 utcai nyilvános állomás ment tönkre. A távbeszélőközpontok közül több szenvedett kisebb-nagyobb sérülést. A károkat az év első felében kijavították. Ez a munka azonban hátráltatta a tervezett fejlesztések hátridejének megtartását. Így például az Erzsébet- és a József távbeszélőközpont 4000-4000 állomás befogadóképességének bővítésének befejezése is csak az év végére várható.

való

A vidéki hálózat fejlesztésében is visszaesést okoztak az ellenforradalmi események. Igen sok, a múlt évre előirányzott munkát csak az idén tudnak befejezni. A vidéki fejlesztés során még az idén Dombóváron 500 állomásos új automata központot szerelnek fel. A debreceni központ 400, a miskolci pedig 2400 állomással bővül. Középhegyen és Karcagon korszerűbb, nagyobb teljesítményű közikecsolású központot helyeznek üzembe. Ezenkívül több távbeszélőközpontot korszerűsítanak. Ennek eredményeként 2500 új állomást lehet bekapcsolni a vidéki közikecsolású központokba.

A távbeszélőszolgálat tervszerű fejlesztése jövőre folytatódik. A Teréz távbeszélőközpontot mintegy 8000 állomás befogadóképességgel bővítik, s ugyanakkor ennek megfelelően növelik a kábelhálózatot is. Befejezik a pécsi automataközpont korszerűsítését. Tatabányán 1200 állomásos automataközpontot helyeznek üzembe. Négyezer-négyezer állomással bővítik a debreceni és a szolnoki automataközpontot, a székesfehérvári és a veszprémi pedig 200-200 állomás befogadóképességgel gyarapodik. Tászbórény és Balatonfüred új közikecsolású központot kap, s 15-20 kisebb-nagyobb ilyen központot korszerűsítanak, bővítanak. /MTI/

MTI BELFÖLDI HIREK

B 8. kiadás

1957 szeptember 11

6 óra 35 perc

Az idén is működnek a gimnáziumokban az önképzőkörök és fokozatosan segítik a szakkörök munkáját

1957 szeptember 11

1948 őszén a gimnáziumokban az önképzőkörök helyett szakköröket alakítottak ezzel a céllal, hogy elmélyültebb és alaposabb ismereteket nyújtsanak a diákoknak. Ez az elképzelés helyesnek bizonyult, viszont az önképzőkörök megszüntetése olyan hiányt okozott, amelyet a szakkörök nem pótláltak. Az elmúlt tanévben újjászülötött önképzőkörök, ha még próbálkoztak is, de a fejlődés ígértét mutatták. Az önképzőkör az egyik leggazdagabb és legtartalmasabb sajátosan magyar diákhagyomány, s ennek formáit a környező államok diáksága is átvette ennekidején.

A fővárosi Hámán Kató gimnáziumban már az elmúlt évben 70 tanuló vett részt a kör tevékeny életében. A belépés teljesen önkéntes, a jelentkezett tanulók számára azonban a további megjelenést maga a kör tette kötelezővé. Nem vettek fel bukott és gyenge tanulót, sőt, akinek tanulmányi eredménye év közben romlott, a kör kizárta a tagok sorából. A létszám az év végéig mégis állandóan növekedett.

A tagság a szakkörökkel sem szakította meg a kapcsolatot. Aki nek tanulmányi eredménye lehetővé tette, tagja meredt régi szakkörének is. Ennek alapján született meg a terv, hogy ebben az évben nemcsak formális kapcsolatot tartanak fenn a körök egymás között, hanem együttesen is rendeznek gyűléseket.

Az önképzőkör ideai tervében - mint az elmúlt évben - a heti gyűléseken szavazat, előadás, rajzbemutató szerepel. A megválasztott ifjúsági vezetőség feladata megfelelő változatossággal megtölteni a műsorokat. A javasolt számokból az ifjúsági elnök és a titkár egy hónapra előre összeállítja az ülések műsorát. Az önképzőköri üléseket változatosabbá teszik, hogy a szakkörök egyes témáinak elmélyült és sorozatos foglalkozásával szemben, a előadások művészi élményeket nyújtsanak. /MTI/

MTI BELFÖLDI HIREK

B 9. kiadás

1957 szeptember 11

9 óra -- perc

Filmgártásunk négy négy játékfilmet fejezett be a második negyedévben

1957 szeptember 11

1957 második negyedévében négy négy játékfilmet fejezték be - kettővel többet, mint tavaly a második negyedévben. Huszonöt híradófilmet és hat oktatófilmet is készítettek. Ez utóbbi csupán 20 százaléka az 1956. második negyedévben gyártott oktatófilmeknek.

Hat négy játékfilmet szinkronizáltak: négy szovjet, egy jugoszláv és egy nyugatnémetet. Magyar felirattal 23 nagy játékfilmet láttak el: három szovjet, nyolc női demokratikus, hat francia, három angol, egy-egy olasz, nyugatnémet és argentin filmet. A kapitalista országokból beérkezett, illetve feliratozott négy játékfilmek száma négyszerese a tavalyi második negyedévinek.

Időgenyelvű felirattal hat magyar játékfilmet készítettek: a Dollárpapa - angol, francia, német és spanyol, A csodacsetár - angol, francia, német, az Én és a nagyapám, a Különös ismertetőjel, az Életjel, és a Budapesti tavasz pedig koreai feliratot kapott. /MTI/

MTI BELFÖLDI HIREK

B 10. kiadás 1957. szeptember 11. *Mórc* perc

Olcsóbb lett az alma, a karfiol és a fejeskáposzta

1957. szeptember 11.

A Nagyvásártelepre szerdán reggel 128 vagon és 84 tehergépkocsi áru érkezett, többek között 40 vagon burgonya, 48 vagon gyümölcs és dinnye és 24 vagon vegyes darabaru.

A KÖZÉRT és a földművesszövetkezeti árudák újból leszállították az almát, a tisztított karfiolt és a fejeskáposzta árát. A nemes almát 3,40-4,00, az egyéb almafajtákat 1,80-2,40, a tisztított karfiolt 1,50-1,90, a káposztát pedig 1,20-1,60 forintért hozták forgalomba kilonként. Megjelent a piacon a féti szilvaparadicsom, ára 1,50 forint kilonként. A csepelszigeti bolgárkertészek megkezdték a magyagumóju prágai zeller árusítását, kilonként 4 forintért. A zuglói konyhakertészek pedig vastaglevelű eszkimó-parajt szállítottak a csarnokokba, ára 2,80 forint volt kilonként.

A magánkiskereskedők a zöldpaprikát és a paradicsomot 6-8 százalékkal drágábban árusították, mint az állami boltok. /MTI/

Csávázó kádakat állított fel az őszi vetések idejére a mezőkövesdi földművesszövetkezet

1957. szeptember 11.

A mezőkövesdi földművesszövetkezet sokoldalúan segíti a község 16.000 holdas határában folyó őszi munkákat. Eddig 15 vagon műtrágyát tárolt és amennyiben szükséges további szállítmányokról is gondoskodik. Kijavították a földművesszövetkezet vetőgépeit, amelyeket naponként 15 forintért bocsátanak a gazdák rendelkezésére. Az öt gép a múlt gazdasági évben is több ezer holdon végezte el a vetést. A mezőkövesdi földművesszövetkezetnél most két, 4 hektoliteres csávázókádat is felállítanak, amelyben a földművesszövetkezeti tagok számára ingyen végzik el a gabonavetőmagvak csávázását. /MTI/

MTI BELFÖLDI HIREK

B 11. kiadás 1957. szeptember 11. *11 óra 15 perc*

Nő a termelési kedv - az aratás óta tíz új szakcsoport alakult Szolnok megyében

1957. szeptember 11.

A Jászságban és a Nagykunságban, de Szolnok megye többi részén is növekszik az érdeklődés az egyszerűbb termelői társulások, a mezőgazdasági szakcsoportok iránt. Az októberi ellenforradalmi támadás következtében 27 társulás oszlott fel, azóta 43 új szakcsoport alakult, így a múlt évi 86 helyett ma már 129 szakcsoport van a megyében. Az aratás óta tíz új szakcsoport kezdte meg a működését. A megyében elsősorban rizstermelésre, közös állattartásra szövetkeznek az egyének. A két szarvasmarha-tenyésztő társulásban - Jászboldogházán és Alattyánban - 251 tehén és üsző képezi a társulás állományát. Az öt juftenyésztő szakcsoportban 2160 birkaftenyésztésnek. Az egyszerűbb termelői szövetkezetek több helyen már közös alapokon működnek. Tiszafüreden például közös férőhelyen van a juftenyésztő szakcsoport birkaállománya és közös a legelőjük is. Jászboldogházán most foglalkoznak azzal a gondolattal, hogy közösen gondozzák a kétszáz törzskönyvezett szarvasmarhát. Az aratás kezdete óta nagy az érdeklődés a kedvező feltételekkel működő géphasználati társulások iránt is. Az utóbbi három hónap alatt ötven ilyen géphasználati társulást hoztak létre, amelyek közül többet állandó szakcsoportra alakítanak át. /MTI/

Huszonöt hold Alexander körtét telepít a zalaszentbalázi Petőfi Termelőszövetkezet

1957. szeptember 11.

Az ez év februárjában alakult zalaszentbalázi Petőfi Termelőszövetkezet hamar bebizonyította életrevalóságát. A 43 taggal rendelkező gazdaságnak a megye termelőszövetkezetei között a legszebb és legjobb állatállománya van. Szorgalmuk abból is látszik, hogy már az első zárószámolás alkalmával 55 forint értékű készpénzt és terményt kapnak a tagok munkáegységként. Örvendetes a balterjes gazdálkodásra való törekvésük. A napokban megtartott közgyűlésen a Petőfi tagok úgy határozott, hogy a gazdaság egyik nehezen művelhető tábláját gyümölcsfákkal ültetik be. Gyümölcstermelő szakemberek javaslatára egyelőre 25 hold Alexander körtét telepítenek. A telepítéshez szükséges előmunkálatokat máris megkezdték. /MTI/

B 12. kiadás 1957. szeptember 11. 11 óra 20 perc

A magyar hibrid kukoricafajták sikere külföldön

1957. szeptember 11.

Az új magyar hibrid kukoricafajtáknak külföldön is nagy sikerük van. Az Országos Növényfajta Kísérleti Intézet több külföldi állam kísérleti intézeteivel együttműködve, évek óta végeztet a magyar és külföldi fajták között fajtaösszehasonlító kísérleteket. A kísérletek tanúsága szerint a Szovjetunióban és Ausztriában kitűnő eredménnyel természetűk a Martonvásáron nemesített Mv-5 beltényesztéses hibrid, az Ovári-1, és Ovári-4 fajta hibridek, továbbá a Mindszentpusztai fehér és a Martonvásári FB-fajták. A Szovjetunióban és Romániában főleg a Martonvásári Mv-1 és Mv-5 fajták váltak be. A nyugateurópai államokban igen jó termést hoztak a silókukoricának természetű Pettendi Aranyözön és Ovári-5 fajta hibridek.

Ezek az eredmények még inkább a magyar kukoricatermesztésre irányították a külföldi szakemberek figyelmét. A kukoricatermesztésről nemrég megjelent magyar szakkönyv iránt máris élénk érdeklődik több külföldi mezőgazdasági könyvkiadó vállalat. A Mezőgazdasági Könyvkiadó a könyvről most olasz, angol és német nyelvre ismerttetést készített, amelyet szétküldenek a világ minden részére. /MTI/

.-.

Megkezdte tanácskozását a tudományos és alkalmazott fotografiai konferencia.

1957. szeptember 11.

Szerdén reggel az Optikai és Kinotechnikai Egyesület rendezésében megkezdte tanácskozását az első magyar tudományos és alkalmazott fotografiai konferencia.

A konferencián a magyar tudósokon és szakembereken kívül résztvettek a szovjet, a jugoszláv, az NDK-beli, a csehszlovák, a lengyel, a román szakemberek. A megjelenteket dr. Pozsonyi Gábor, az egyesület főtársa üdvözölte, majd Lonyó László a Forte Fotokémiai Ipar igazgatója tartott beszámolót a magyar fotoipar fejlődéséről. A beszámoló előtt K.B. Csibiszov, a szovjet tudományos akadémia tagja tolmácsolta a szovjet tudományos akadémia üdvözlését. /MTI/

10.45

10.50

B 13. kiadás 1957. szeptember 11. 11 óra 25 perc

Jó politikai és gazdasági irányítás - 42 új belépő a jászladányi Uttörő Termelőszövetkezetben

1957. szeptember 11.

A Jászágó egyik legrégebbi társas gazdaságában, a jászladányi Uttörő Termelőszövetkezetben, tavasszal arról határozott a pártszervezet, hogy az idén megérlelik a kilencéves munka gyümölcsöt, erőssé, virágzóvá teszik szövetkezetüket. A tagok a gazdasági év végének közeledtével számot vetettek eredményeikkel és megállapították: reményen felül gazdagodott a szövetkezet. A jó gabonatermés után az aprómag, a rizs is jól fizetett. A borsóért például 160.000 forintot kaptak. A kétszáz mázsa haremagból félmillió forint bevételt várnak. Várakozáson felül fizet a 92 holdas rizstelep is. Holdanként 16 mázsa termés érkezik, amely újabb 400.000 forint jövedelmet jelent. Mindez lehetővé teszi, hogy a tavalyi 37 forint helyett az idén 50 forintot fizetnek egy munkaegységre.

A pártszervezet javaslatára eredményeiket esti beszélgetéseken, baráti látogatásokon ismertetik az egyénikkel. Jó felvilágosító munkájukat dicséri, hogy a múlt év őszén kilépett 14 tag helyébe eddig már 42 új taggal erősödtek és a napokban újabb három tag kérte felvételét. /MTI/

.-.

Megalakult Hajdu megye első takarékszövetkezete

1957. szeptember 11.

Hajduhadházaán megalakult Hajdu megye első takarékszövetkezete. A 90 tagú szövetkezetnek az a célja, hogy a dolgozó parasztek elegendő pénzt gyűjtsenek össze beruházásaik fedezésére. Az eddig jegyzett összeg 13.800 forint. A szövetkezet elnökévé a hat holdas Veres András dolgozó parasztot választották. /MTI/

.-.

11.10

11.15

MTI BELFÖLDI HÍREK

B 14. kiadás 1957. szeptember 11. 12 óra 10 perc

Megalakult az első földművesszövetkezeti nőtanács Nógrád megyében

1957. szeptember 11.

A földművesszövetkezetek nőtagjai Ludányhalászin, Szügyön és még néhány Nógrád megyei községben megalakították az első földművesszövetkezeti nőtanácsokat. Az újonnan alakult szervezetek máris gazdag tervet szőnek; a falusi asszonyok politikai és kulturális nevelésén kívül foglalkozni akarnak majd népi hagyományok felélesztésével, a falóc háziipar fejlesztésével. A hosszú téli estéken a falusi értelmiség támogatásával egészségügyi előadásokat, főző- és kézimunka tanfolyamokat tartanak. /MTI/

Téli felkészülés a középdunántuli szénmedencében

1957. szeptember 11.

A középdunántuli szénmedence bányáiban jóelőre felkészülnek az ideo télre. A tröszt husz pontban rögzítette a felkészülés legfontosabb műszaki feladatait és az erről készült tervezetet már augusztusban megküldte a bányáknak, hogy elkészíthessék konkrét terveiket. A felkészülés során az ajkaesingervölgyi Jókai bányán átépítik a meddőhányót. Az eddigi széntes helyett körbuktató beiktatásával automatizálják, gyorsítják a csillék üritését, nehogy - mint az elmúlt években - belefagyjon a készlet és csak nagy nehézséggel tudják kiszedni. Pusztavámron az ikeraknat korszerűsítik. Az ukánál megszüntetik a feleslegesen sok vágányból álló hálózatot és automatikus üritőberendezést építenek.

A teli intézkedési terv keretében készül Ajkán az a kötélpálya is, amellyel a felsőesingeri bányához szállítják a fát. Itt eddig kézi csillézással 35-40 méterre kellett tolni a fával megrakott kocsikat, ami különösen sok nehézséggel járt. /MTI/

MTI BELFÖLDI HÍREK

B 15. kiadás 1957. szeptember 11. 12 óra 10 perc

Több mint ezer hold rozsvetés Csongrádban - Helyenként már zöldelt a homokvidék kenyérgabonája

1957. szeptember 11.

A változékony, szeszélyes időjárás miatt az idén e huzódott a gabonafélék betakarítása Csongrádban - ennek ellenére idejében megkezdték a homokföldeken a rozsvetést. Az elmúlt hetekben lehullott csapadék bőségesen áztatta a földeket, s így jó magágyat tudtak készíteni a gazdák. A rozst már mindenütt vetik, eddig több mint ezer holdon került földbe a mag.

Szerdáig a legnagyobb területen - 150 holdon - az Ásotthalmi Állami Gazdaságban vetettek. Jól halad a munka a kiskiszeleki és az üllési határban is, ahol azt tartják; akkor lesz különösen gazdag a termés, ha "kisasszony napjáig" elvetették a rozst. Sok szorgalmas üllési és kiskiszeleki gazdának a földjén már ki is zöldellt a homokvidék kenyérgabonája. /MTI/

Naponta tíz vagon hevesi szőlőt exportálnak

1957. szeptember 11.

Heves megye harmincezer holdas szőlőterületén, Eger és Gyöngyös környékén megkezdődött a legfinomabb csomagos szőlő fajták szüretelése. Hétfőn, kedden és szerdán már napi husz vagon szőlőt vásároltak fel a szövetkezetek telepein. Ebből naponta tíz vagonnal küldenek exportra.

A Heves megyei szövetkezeti központ tervei szerint - következő hetekben hatszáz vagon csomagos szőlőt vásárolnak fel a termelőktől, s újabb szállítmányokat indítanak külföldre. /MTI/

A Külügyminisztérium sajtóosztálya közli:

1957. szeptember 11.

Horváth Imre külügyminiszter ma reggel elutazott Budapestről, hogy a magyar delegáció vezetőjeként résztvegyen az ENSZ közgyűlésének szeptember 17-én kezdődő XII. ülés-szakán. /MTI/

12.00

125

MTI BELFÖLDI HÍREK

B 14. kiadás 1957. szeptember 11. 12 óra 10 perccel

Megalakult az első földművelésszövetkezeti nőtanács Nógrád megyében

1957. szeptember 11.

A földművelésszövetkezetek nőtagjai Ludányhalászin, Szügyön és még néhány Nógrád megyei községben megalakították az első földművelésszövetkezeti nőtanácsokat. Az újonnan alakult szervezetek máris gazdag tervet szőnek; a falusi asszonyok politikai és kulturális nevelésén kívül foglalkozni akarnak majd népi hagyományok felélesztésével, a falóc háziipar fejlesztésével. A hosszú téli estéken a falusi értelmiség támogatásával egészségügyi előadásokat, főző- és kézimunka tanfolyamokat tartanak. /MTI/

Téli felkészülés a középdunántuli szénmedencében

1957. szeptember 11.

A középdunántuli szénmedence bányáiban jóelőre felkészülnek az ideo télre. A tröszt husz pontban rögzítette a felkészülés legfontosabb műszaki feladatait és az erről készült tervezetet már augusztusban megküldte a bányáknak, hogy elkészíthessék konkrét terveiket. A felkészülés során az ajkacsingervölgyi Jókai bányán átépítik a meddőhányót. Az eddigi széntés helyett körbuktató beiktatásával automatizálják, gyorsítják a csillék üritését, nehogy - mint az elmúlt években - belefagyjon a készlet és csak nagy nehézséggel tudják kiszedni. Pusztavámon az ikeraknat korszerűsítik. Az ukánál megszüntetik a feleslegesen sok vágányból álló hálózatot és automatikus üritőberendezést építenek.

A téli intézkedési terv keretében készül Ajkán az a kötélpálya is, amellyel a felsőcsingeri bányához szállítják a fát. Itt eddig kézi csillézéssel 35-40 méterre kellett tolni a fával megrakott kocsiakat, ami különösen télen sok nehézséggel járt. /MTI/

MTI BELFÖLDI HÍREK

B 15. kiadás 1957. szeptember 11. 12 óra 10 perccel

Több mint ezer hold rozsvetés Csongrádban - Helyenként már zöldell a homokvidék kenyérgabonája

1957. szeptember 11.

A változékony, szeszélyes időjárás miatt az idén elhúzódott a gabonafélék betakarítása Csongrádban - ennek ellenére idejében megkezdték a homokföldéken a rozsvetést. Az elmúlt hetekben lehullott csapadék bőségesen áztatta a földet, s így jó magágyat tudtak készíteni a gazdák. A rozst már mindenütt vetik, eddig több mint ezer holdon került földbe a mag.

Szerdáig a legnagyobb területen - 150 holdon - az Ásotthalmi Állami Gazdaságban vetettek. Jól halad a munka a kisteleki és az üllési határban is, ahol azt tartják; akkor lesz különösen gazdag a termés, ha "kisasszony napjáig" elvetették a rozst. Sok szorgalmas üllési és kisteleki gazdának a földjén már ki is zöldellt a homokvidék kenyérgabonája. /MTI/

Naponta tíz vagon hevesi szőlőt exportálnak

1957. szeptember 11.

Heves megye harmincezer holdas szőlőterületén, Eger és Gyöngyös környékén megkezdődött a legfinomabb csomagos szőlő fajták szüretelése. Hétfőn, kedden és szerdán már napi husz vagon szőlőt vásároltak fel a szövetkezetek telepein. Eből naponta tíz vagonnal küldenek exportra.

A Heves megyei szövetkezeti központ tervei szerint a következő hetekben hatszáz vagon csomagos szőlőt vásárolnak fel a termelőktől, s újabb szállítmányokat indítanak külföldre. /MTI/

A Külügyminisztérium sajtóosztálya közli:

1957. szeptember 11.

Horváth Imre külügyminiszter ma reggel elutazott Budapestről, hogy a magyar delegáció vezetőjeként résztvegyen az ENSZ közgyűlésének szeptember 17-én kezdődő XII. ülésén. /MTI/

12.00

125

B 16. kiadás 1957. szeptember 11. 17 óra 31 perc

Ötezer méter mély kutat fúrnak a lovászi olajmezőn

1957. szeptember 11.

A lovászi olajmező Rotary 3-as furóberendezésének kezelői tervszerű és gondos előkészületek után, a 380-as furási ponton, ötezer méter mélyre tervezett kutat fúrását kezdték meg. A kutatófúrás célja, hogy megállapítsák, mit rejt a földgyomra a zalai dombok alatt az eddig ismeretlen ötezer méteres mélységben.

A nagy szaktudást, gondos munkát igénylő furást a terv szerint csak 1959 nyarán fejezik be. /MTI/

--

Megkezdtek a tokod-tarjáni új ut építését

1957. szeptember 11.

Komárom megyében megkezdtek a tatabányai és a dorogi szénmedencét összekötő tokod-tarjáni új ut építését. Előkészítéssel gyorsabb és kényelmesebb lesz a bányászok szállítása, mert az új ut több bányászkozsógot érint majd, így Sárissápot, Újszónybányát és Annavölgyet. Az éles kanyaroktól és bukatóktól mentes ut hat méter széles és pormentes lesz. /MTI/

--

Ezerkétszázötvenhárom tonnás tervteljesítéssel zárták szeptember első tíz napját a mátravidéki bányászok

1957. szeptember 11.

A mátravidéki szénmedence bányászai, akik az év eleje óta egyenletesen növelik termelésüket, 10.500 tonnás többlettermeléssel járultak hozzá a bányásznap verseny sikeréhez. A bányásznap után sem csökkent a munka lendülete. Szeptember első harmadában a tröszt öt üzeme közül négy tervteljesítette tervét, s összesen 1253 tonna szént szállítottak felszínre tervükön felül. /MTI/

--

B 17. kiadás 1957. szeptember 11. 18 óra 35 perc

A budapesti őstermelői felhozatal néhány érdekes adata

1957. szeptember 11.

A budapesti piacokra augusztusban 124 millió forint értékű árut szállítottak a termelők. Ez néhány százalékkal kevesebb, mint a tavaly augusztusi, ennek ellenére a piaci árszínvonal több mint tíz százalékkal csökkent. Egyes cikkek - fejeskáposzta, zöldpaprika - ára körülbelül 30 százalékkal volt alacsonyabb és olcsóbban lehetett vásárolni ószi barackot, sárga- és görögdiógyét is.

Az előző évhez képest lényegtelen az áremelkedés a baromfinál, halnál, valamint az alma és körteféléknél. Az utóbbi két gyümölcs áremelkedése azzal magyarázható, hogy az augusztusi gyümölcsfelhozatal valamivel alatta volt a múltévinak, ez elsősorban almára, körtére és szilvára vonatkozik. Ezekből a gyümölcsökből körülbelül 280 vagonnal kevesebb érkezett. /MTI/

--

Új folyóirat: a Vendéglátás

1957. szeptember 11.

Szerdán reggel jelent meg a Vendéglátás című új szakfolyóirat első száma. A lapot a Belkereskedelmi Minisztérium közötkeztetési főigazgatósága adja ki. Az első szám csaknem a szakma minden területét felöleli, felsorolja a magyar konyha külföldi sikereit, a hazai eredményeket. Nagy teret szentel olyan cikkek közlésének is, amelyek a vendéglátás megújítását segítik elő. Sok érdekes tudnivalót közöl a háziasszonyok részére is. /MTI/

--

Kétszáz millió forint értékű import

1957. szeptember 11.

A Belkereskedelmi Minisztérium szerda reggeli jelentése beszámol arról, hogy augusztusban a baráti államokból mintegy 800 millió forint értékű áru érkezett. Az év elejétől folyamatosan eddig összesen 200 millió forint értékű árut kaptunk elsősorban ruházati cikkek, háztartási felszerelés, vasműszaki áru. /MTI/

12.30

MTI BELFÖLDI HIREK

B 18. kiadás 1957. szeptember 11. 11 óra 50 perc

Sziriai földművelésügyi küldöttség érkezett hazánkba

1957. szeptember 11.

Európai körutja során szerdán öttagú sziriai földművelésügyi küldöttség érkezett Budapestre Hamed Khoja szir földművelésügyi miniszter vezetésével. A küldöttség látogatást tett a Szovjetunióban, megtekintette a moszkvai mezőgazdasági kiállítást, volt a Német Demokratikus Köztársaságban, Csehszlovákiában és most Prágából jöttek Budapestre. A vendégeket szerdán délelőtt a Keleti pályaudvaron Dögei Imre földművelésügyi miniszter, Bacsoni Jenő külkereskedelmi miniszterhelyettes, Koós Péter, a Külügyminisztérium IV. politikai osztályának vezetője és gazdasági életünk több más vezető személyisége fogadta.

A sziriai földművelésügyi miniszter a Magyar Távirati Iroda munkatársának a következőket mondotta a küldöttség látogatásának előjáról:

- Az én első utam az önök kedves országába és mi sziriaiak, szeretünk jó kapcsolatban lenni barátainkkal, örülünk ha személyesen megismerjük őket. Nagy megtisztetésnek tartom, hogy meglátogathatom az önök országát. Az ilyen látogatások természetesen hasznosak lehetnek mindkét ország számára. Szeretnénk megtekinteni néhány gazdaságukat. Ugy gondoljuk, hogy tanulni tudunk önöktől. Ha alkalom adódik rá, hogy a mi tapasztalatainkról informáljuk önöket, természetesen azt is meg tesszük. Mindenekelőtt a szir nép jókívánságait hozzuk magunkkal és kívánjuk, hogy Magyarország virágozzék.

A miniszter ezután arra a kérdésre válaszolt, hogy mi a sziriai mezőgazdaság feladata és fejlesztésének iránya.

- A mezőgazdaság általában állandóan fejlődik, szüntelenül javítani és növelni kell termelését. Sziria új ország, alig tíz éve, hogy elnyertük függetlenségünket. Azelőtt kenyereink sem volt elég és kenyérgabona behozat ilra szorultunk. Függetlenségünk kivívása óta nincs szükségünk behozatalra, sőt évente egymillió tonna gabonát és 100.000 tonna gyapotot exportálunk. Megvannak az adottságaink ahhoz, hogy tovább fejlesszük mezőgazdaságunkat. Eredményeinket mostanáig minden külső segítség nélkül értük el, mindent a munkánkkal, - ahogy nálunk mondják - homlokunk verítékével. Ezért is becsüljük sokra nemzeti függetlenségünket. - mondotta befejezésül Hamed Khoja szir földművelésügyi miniszter. /MTI/

MTI BELFÖLDI HIREK

B 19. kiadás 1957. szeptember 11. 11 óra 55 perc

Tűzvédelmi berendezés készült az El-Tabin-i erőműhöz

1957. szeptember 11.

A Tűzvédelmi Berendezések Gyárának készítményei sokszor igen komoly értéket mentenek meg. A közelmúltban Ajkáról s a Dunai Vasútból kaptak köszönőlevelet. A két helyen ugyanis transzformátor, illetve generátor gyulladt ki, s a tűzet a gyár kiváló készüléke szüntette meg és megmentette a berendezést. Gyártmányaik tuljutottak már az ország határain. Az idén már Jugoszláviának, Lengyelországnak szállítottak tűzjelző, illetve tűzoltó készüléket.

Most Egyiptom részére készült el három ugynevezett CO₂-es készülék, amely a hő hatására automatikusan löveli az égő tárgyra a szénsavat. Kat kisebb - egy 3 és egy 6 palackos - már csomagolva várja a szállítást. Megkezdtek a 24 palackos berendezés csomagolását is, amely az El-Tabin-i erőmű transzformátorvédelmét biztosítja majd. A három tűzvédelmi berendezést a jövő héten küldi a gyár. /MTI/

Ötezer bányászlakás épül 1958-ban

1957. szeptember 11.

Befejeződtek azok a tárgyalások, amelyeknek során döntöttek a bányászlakásépítési akció jövő évi folytatásáról. A döntés értelmében 1958-ban 5.000 új bányászlakás épül, mintegy 500.600 millió forint költséggel. A Gazdasági Bizottság hozzájárult, hogy ezen kívül 400 millió forintot fordítsanak az ötezer új lakás kommunális létesítményekkel való ellátására.

A lakások fele kétszobás, fele egyszobás lesz. Az arány esetleg még változik, mert a bányászati trösztök kívánsága az, hogy a kétszobás lakások számát növeljék. Az erre vonatkozó tárgyalások most folynak. Arról is tárgyalnak, hogy milyen arányban osszák el a trösztök között a jövő évi lakásmennyiséget.

Az idei tízezer új bányászlakás után a jövő évi újabb ötezer ismét nagy léptekkel viszi előre a bányászok lakásproblémáinak megoldását. A jövő évi építkezésekhez új tipustervek is készülnek. A helyi és egyéni kívánságoknak jobban megfelelő lakásokat terveznek majd.

- jelenleg épülő tízezer bányászlakás készültségi fokán 50 százalék körül van. Ez a szám napról-napra növekszik, mert sok száz lakás áll közvetlen befejezés előtt. /MTI/

MTI BELFÖLDI HIREK

B 20. kiadás 1957. szeptember 11. 11 óra 30 perc

Öt hónap alatt csaknem tízmillió forintot takarítottak meg a kumlói szénbányákban

1957. szeptember 11.

A kumlói szénbányákban áprilistól kezdve a bányászat minden ágában takarékosságot vezettek be a mérték-telenül megnőtt önköltség csökkentésére. Szigorúan ügyelnek arra, hogy csak az elvégzett munka után fizessenek ki bért. Hasznosnak bizonyult az is, hogy az üzemek és a termelőkörle-tek részére minden hónapban előre megállapítják a felhasználható anyagmennyiséget és annak betartását rendszeresen ellenőrzik. Jelentősen csökkentették a süritett levegő és a villamosenergia felhasználását is. A megtett intézkedések eredményeként jelenleg 30 forinttal olcsóbban termelik a szén ton-náját, mint azt a terv előírja.

A Kumlói Szénbányászati Trösztnél az előrelá-
tó gazdálkodással az elmúlt öt hónapban - a tervezett önkölt-
séghez viszonyítva - csaknem tízmillió forintot takarítottak
meg. /MTI/

..-

A mezőgazdaság hároméves tervéről tárgyaltak a székemberek a balatoni hetek keretében rendezett ankéton

1957. szeptember 11.

A balatoni hetek keretében több megasszinvo-
nalu ankéton tárgyalják meg Veszprém megye és általában a mező-
gazdaság következő három évének tennivalóit. Bal tonfüreden
és Badacsonyan két fontos megbeszélés zajlott le szőlészatunk
és borászatunk fejlesztéséről. Keszthelyen talajtani problémá-
kat vitettek meg, szardán pedig a mezőgazdaság. vizügyi szak-
emberei gyűltek össze a délnyugat-dunántuli Mezőgazdasági Ki-
sérleti Intézetben, hogy a mezőgazdaság hároméves tervéről tár-
gyaljanak. Hároméves programjukban nagy, eddig teljesen hasz-
nosíthatatlan, vagy ráfizetéssel művelt területek - első sor-
ban láptalajok - víztelenítését, illetve más, arra rászoruló
talajok vízellátási problémáinak megoldását tüzték ki célul.

/MTI/

14.05

14.15

MTI BELFÖLDI HIREK

B 21. kiadás 1957. szeptember 11. 11 óra 31 perc

Megkezdték a Gril-sütő sorozatgyártását

1957. szeptember 11.

A pápai Elekthermax Gyárban a napokban kezdték meg a
Gril-sütő sorozatgyártását. A Gril-sütő érdekessége, hogy - ellen-
tétben az addig ismeretes rozsókkal és egyéb sütőgépekkel - nem
alulról, hanem felülről süt. A sütő fölött kis "sütőházba" helyez-
ték el a fűtőtestet, ahonnan lefelé vetített hősugarak sütik meg az
aló lapon elhelyezett húst, vagy más élelmiszert. A sütő hajszári-
tásra is alkalmas. Ebben az évben ezeröttszáz kerül forgalomba.
/MTI/

Győrött 98 lakás építését fejezték be

1957. szeptember 11.

Győrött, a Kigyó utcában, négy tömbben összesen 237
lakás épül. Az első kétemeletes ház, 98 egy- és kétszobás lakás-
sal elkészült és szeptember 17.-én kezdik meg a műszaki átadását.
Meggyorsult a többi lakás építése is. A 27 lakásos második épü-
lettömböt december 31.-e helyett előreláthatólag már november
elején átadhatják, a hatvanlakásos harmadik épület pedig a jövő
év augusztus 31.-e helyett, félévvel korábban, február végére
készül el. /MTI/

Sárvár környékén nagyobb a répa cukortartalma a tavalyinál

1957. szeptember 11.

A sárvári cukorgyár laboratóriumában már többször meg-
vizsgálták a körzetükben termelt cukorrépa minőségét. Megállapi-
tották, hogy az idén háromtized százalékkal nagyobb a répa cukor-
tartalma az elmúlt évinél. A gyár felkészülve várja a cukorgyár-
tás megkezdését, amire október 10.-én kerül sor. /MTI/

B 22. kiadás 1957. szeptember 11. 14 óra 35 perc

Időjárásjelentés

1957. szeptember 11.

A Meteorológiai Intézet jelenti szeptember 11.-én, szerdán délben:

Növekvő felhőzet.

A hűvös óceáni légtömegek elérték az Alpok nyugati lejtőjét és Lengyelország nyugati határát. Ezért a brit szigetek, Franciaországban és Németországban sokfelé esik az eső és a nappali felmelegedés nem érte el a 20 fokot. Lengyelországban, a cseh és Kárpát-medencében és az Alpoktól délre azonban még nyugodt, száraz az időjárás.

Hazánkban tegnap változó volt a felhőzet, csapadék csak néhány helyen, főleg az északkeleti megyékben esett, zivatarok kíséretében. Tokajban 7, Debrecenben 3, Nyíregyházán Sátoraljaujhelyen és Szentgotthárdon 1 mm eső hullott. A hőmérséklet nyugaton 22-26, keleten 26-30 fokig emelkedett. Hajnalra a levegő hőmérséklete országszerte 10-13, Sopronban 9, Kapuvárott 8 fokig süllyedt.

Budapesten kedden a hőmérséklet napi középértéke 2.0 fokkal, a légnyomás napi középértéke 1.1 mm-rel magasabb volt, mint a sok évi átlag.

Budapesten szerdán 12 órakor a hőmérséklet 21 fok, a tengerszintre átszámított légnyomás 761 mm, gyengén süllyedő irányzatú.

Várható időjárás csütörtök estig: Nyugat felől növekvő felhőzet, holnap több helyen, elsősorban nyugaton eső, helyenként zivatar. Megélénkülő délnyugati, nyugatira forduló szél. A nappali felmelegedés nyugaton gyengül, keleten még alig változik.

Várható legalacsonyabb hőmérséklet ma éjjel: 12-15, legmagasabb nappali hőmérséklet csütörtökön nyugaton 20-23, keleten 23-26 fok között.

A Duna vízállása Budapesten szerdán reggel: 283 cm.

/MTI/

14.20

B 23. kiadás 1957. szeptember 11. 14 óra 40 perc

Közmegelegedésre intézték el a földvisszaigénylési kérelmeket Győr megyében

1957. szeptember 11.

A föld visszaigénylésekről szóló rendelkezés megjelenése óta háromezer kérelmet nyújtottak be a Győr megyei tanácsokhoz, s ezekben 9300 hold terület visszaadását kérték. Az érintett 157 községben a községi tanácsok lelkiismeretesen intézték az ügyeket. Mindössze 189 igénylő fellebbezett a községi tanács határozata ellen a járási tanácshoz.

A fellebbezéseknél a járási tanács megállapította a jogosságot, vagy jogtalanságot és több esetben úgy döntött, hogy a kérelmezők visszakapják földjeiket.

Százötvenkét községben a végleges határozatok meghozatala után a földmérések is megtörténtek. E munkával egyidőben a kilépett tsz tagok földterületét is kimérték. Nem kevesebb, mint 90.000 hold földet kellett újra cövekelni. Hetven mérnök és technikus, köztük a soproni Műszaki Egyetem földmérő mérnöki kara és a győri földmérő munkaközösség tagjai segítettek e nagy munkában. A nagy őszi munkák idejére Győr megyében minden gazda tudja már, hol kezdheti el a szántást-vetést. /MTI/

Bács megyei gyümölcstermelők Szabolcsban

1957. szeptember 11.

Ötvenhat főből álló Bács megyei gyümölcstermelő küldöttség két napos tanulmányi kirándulásra Szabolcsba látogatott. A küldöttség tagjai megtekintették a nyíregyházi kertészeti technikum gyümölcstermelő tanzásdását, a borkeszi Bajcsy-Zsilinszky, a nyírbogdányi Dózsa Termelőszövetkezetet és a Balkányi Állami Gazdaságot. Tanulmányozták Nagy Sándor Szabolcs-Szatmár megyei kertészeti felügyelő korona alakítási és speciális termőfordító metszési rendszerét. Nagy Sándor több előadást tartott a vendégeknek.

A küldöttség tagjai a tapasztalatosra végén hasonló látogatásra hívták meg a szabolcsiakat. /MTI/

14.20

14.30

MTI BELFÖLDI HIREK

B 24. kiadás 1957. szeptember 11. 11 óra 10 perc

A következő években megkészszerződik a FORTE filmgyár termelése - A fotográfiai konferencia első napja

1957. szeptember 11.

Szerdán délelőtt az Optikai és Kinotechnikai Egyesület diszterében megkezdte négynapos tanácskozását az első magyar tudományos és alkalmazott fotográfiai konferencia. A konferencián a magyar optika és kinotechnika tudományos kutatóin és szakemberein kívül résztvesznek szovjet, jugoszláv, NDK-beli, csehszlovák, lengyel és román küldöttek is. Dr. Pozsonyi Gábor főtitkár megnyitója után K.B. Csibiszov szovjet professzor tolmácsolta a Szovjet Tudományos Akadémia üdvözlését, majd Lenyó László, a FORTE gyár igazgatója számolt be a magyar fotóipar helyzetéről és terveiről.

Elmondotta, hogy a FORTE gyár áruát Kínától Dél-Amerikáig exportálja. Ma már a gyár kiváló minőségű fotópapírt, fotófilmet és fotólemezt tud gyártani. Három különböző érzékenységu dokumentpapír gyártását kezdték meg és készítenek orvosi röntgenpapírt is. Többszörös kutatómunka eredményeként az idén már a kinopozitív filmet is üzemszerűen állítják elő és megindult az ipari röntgenfilmek gyártása is.

A következő években a film és papírgyártás megkészszerződik a gyárban. Tervek vannak a váci FORTE gyár mellett egy fotóvegyszergyár felépítésére is. Hiányossága a termelésnek, hogy a munkafolyamatok nagyrésztben kézi erővel történnek. Kiküszöbölésére a következő években nagyarányu géposítást terveznek. A cél az, hogy a technológia fejlesztésével minőségben és árban versenyképes árut gyártson a váci FORTE.

A konferencia első napján K.B. Csibiszov professzor, a Szovjet Tudományos Akadémia tagja tartott előadást a fotográfiai érzékenységről. A konferencia résztvevői meglátogatták a Hunnia filmstudiót, ahol hosszasan elbeszélgettek a szakemberekkel.

A négynapos konferencia keretében kiállítást rendeztek, amelyen a FORTE, a Gamma, a Magyar Optikai Művek és az OFOTÉRT mutatja be a magyar fotó- és optikai ipar termékeit.

/MTI/

MTI BELFÖLDI HIREK

B 25. kiadás 1957. szeptember 11. 11 óra 10 perc

A Szegedi Tudományegyetem KISZ-bizottsága ünnepélyesen fogadta az elsőéves hallgatókat

1957. szeptember 11.

A Szegedi Tudományegyetemen szerdán több mint kétszázötven elsőéves hallgató letette az egyetemi esküt. A kari ünnepségek után a fiatalok az auditorium maximumban gyűltek össze, ahol az egyetemi KISZ-bizottság vezetői fogadták őket. A baráti beszélgetésen tájékoztatták a magyarszt más városokból érkezett elsőéveseket az egyetem rendjéről, s az egyetemi KISZ-bizottság ez évi terveiről.

Az elsőévesek a KISZ-tagok és oktatók vezetésével délután meglátogatták a város nevezetességeit. /MTI/

Halálos baleset a győri TüzEP építkezésén

1957. szeptember 11.

Halálos kimenetelű szerencsétlenség történt szerdán délelőtt Győrött, a TüzEP telepen. A vállalat egyik most készülő épületének mennyezetén a tetőgerenda eltört és a beomló födém maga alá temette Horváth Kálmán villanszereplő ipari tanulót, aki a helyszínen meghalt. Súlyosabb sérülést szenvedett még Mészáros Pál technikus. A szerencsétlenség okának kiderítésére a rendőrség megindította a vizsgálatot. /MTI/

Magyar fotóművészek sikere jugoszláviai kiállításon

1957. szeptember 11.

A jugoszláviai Splitben fotóművészeti kiállítást rendeztek. A kiállításon Németh József és Rév Miklós, a Magyar Fotóművészek Szövetségének tagjai szép eredményt értek el: az előbbi ezüstérmet, az utóbbi oklevelet nyert. /MTI/

14.25

11.40

MTI BELFÖLDI HIREK

B 26. kiadás 1957. szeptember 11. 16 óra 15 perc

A jobb budai vízellátás érdekében nyolcszáz milliméter átmérőjű öntöttvas vezetékét fiktótnak a Bérkocsis utca és a Gellért-hegy között

1957. szeptember 11.

Néhány év óta majdnem minden nyáron és télen vízhiány jelentkezik Budapesten. Ez elsősorban Budán okoz kényelmetlenséget.

A megyeri vízműtől 1200 milliméter átmérőjű nagy főnyomóvezetéken érkezik a víz Budapestre. Az elgondolás szerint ebből a nagy főnyomóvezetékéből egy nyolcszáz milliméter átmérőjű öntöttvasos vezeték majd ki, amely a vizet a Bérkocsis utcától a Köruton végig, a Petőfi hídon át Budára juttatja, a Gellért téri tárolóba, illetve a később megépítésre kerülő más budai tárolókba. A munkálatok hosszabb időt igényelnek a tervek szerint először a Bérkocsis utca-Petőfi híd közti szakaszt építik meg, ebből az idén 450 méter készül el. Az a törekvés, hogy a vezetékfektetés lehetőleg a csatornahálózat megbojtosítása nélkül történjék. Azt azonban nem lehet elkerülni, hogy kisebb-nagyobb forgalomzavarokra a Köruton ne kerüljön sor. /MTI/

Végatért a hét berrti állam küldötteinak fa-takarékossági tanácskozása

1957. szeptember 11.

A KGST fa-celluloze- és papiripari állandó bizottságának 2-es számú munkacsoportja Budapesten 1957 szeptember 2-től 10-ig tartotta értekezletét, amelyen résztvettek: a Bolgár Népköztársaság, a Német Demokratikus Köztársaság, a Lengyel Népköztársaság, a Román Népköztársaság, a Szovjetunió, a Csehszlovák Köztársaság és a Magyar Népköztársaság delegációi, valamint a Magyar Népköztársaság szakértői. Az értekezleten megvizsgálták a fa-takarékosság kérdéseit és jelentőségét, javaslatokat dolgoztak ki a további takarékosagra. /MTI/

MTI BELFÖLDI HIREK

B 27. kiadás 1957. szeptember 11. 15 óra 10 perc

Április 1-től szeptember 1-ig 80.053 vagon tüzelőt kapott a főváros - Továbbra is zavartalan lesz a szállítás

1957. szeptember 11.

A budapestiek az idén igyekeznek kellő időben beszerezni tüzelőjüket. Ezt igazolja az a tény is, hogy április 1-től szeptember 1-ig 80.053 vagon tüzelőt vásároltak, aminek a zömét természetesen télre tartalékolják. A tervek szerint április 1-től december 15-ig összesen 137.000 vagon tüzelőt juttat a TÜKER a fogyasztóknak. Az ebből a mennyiségből hiányzó még 57.000 vagon szenet és fát a lakosság zökkenő nélkül, időben megkapja.

Különösen a központifűtéses házak ellátása kényes. Az egész évre szükséges mennyiségnek mintegy ötven százaléka máris a pincékben van, s további tíz százalék szeptember végéig kerül a pincékbe. Az eddig szállított mennyiségnek jó része elsőosztályú lengyel és tatai szén.

A fafűtéses lakások tulajdonosai sem panaszkodhatnak, mert az idén 1300 vagonnal több fát kaptak, mint tavaly ilyenkor. A fafűtéses lakások számára megállapított mennyiség első részletét október 15-ig szállítják. /MTI/

A középduánantuli szénbányászok válasza az ENSZ-nek

1957. szeptember 11.

A Középduánantuli Szénbányászati Tröszt mintegy 8500 dolgozója elhatározta, hogy szeptember 10-én, amikor az ENSZ tárgyalja az ugynevezett magyar kérdést, kimegasló termelési eredménnyel fejezi ki tiltakozását és tesz hitet a magyar népi demokrácia, a munkás-paraszt kormány igaza mellett. Ezen a napon 9630 tonna szenet termelt a tröszt, egy napra esedékes törvénynek 117,2 százalékát. /MTI/

157

MTI BELFÖLDI HIREK

B 28. kiadás 1957. szeptember 11. 11 óra 21 perc

Minden megyében megvitatják az őszi munkák legfontosabb tennivalóit

1957. szeptember 11.

Ezekben a napokban, az őszi munkák megindulása előtt, minden megyében összeülnek a megyei igazgatási szervek, gép-állomások vezetői és szakemberei, termelőségvetkezők tagjai, egyénileg gazdálkodó parasztok, hogy megvitassák a munkák minél eredményesebb megszervezésének és végrehajtásának módját.

Békés megye járási agrónómusainak és gépállomási főmezőgazdászainak Békéscsabán tartott értekezletén megállapították, hogy a termelőségvetkezők és az egyéni gazdálkodók eddig több mint 23.000 hold földet készítettek elő az őszi vetések alá, a kalászosok vetése azonban még csak szörványcsondán indult meg. Az értekezleten elhatározták, hogy a szakemberek a községek gazdasági felügyelőinek bevonásával a következő napokban megsejmelik, mennyire haladt a termelőségvetkezőkben a talajjelőkészítés, s igyekeznek elérni, hogy minél előbb teljes erővel megkezdjék az őszi takarmánykeverék és az ősziárpa vetését. Az egyéni termelőket is az eddiginél nagyobb mértékben segítik szakmai tanácsokkal. A jó termés érdekében szorgalmazzák a szokványvetőmag becseréltetését minőségi vetőmagra, 12 földművelészet területén pedig csávázó egységeket állítanak fel. Az aprómag, főleg a bőségesnek ígérkező lucernamag mielőbbi elcséplése érdekében munkábaállítják a még "pihenő" cséplőgépeket is.

A Heves megyei hasonló jellegű értekezleten megállapították, hogy az idei gabonatermés a megyében az egyéni termelőknél egy, termelőségvetkezőknél két mázsával haladta meg a múlt évi termést. Hasonló jó termést ígérnek a kapások is. Az értekezlet felszólalói az őszi munkák egyik legfontosabb feladatának a kukorica gyors betakarítását jelölték meg annál is inkább, mert a megyében az őszi vetések mintegy fele a kukorica után kerül a földbe. Elhatározták, hogy a közeli napokban mindenütt gazdasági gyűléseken, felunapokon, termelőségvetkezői munkaértekezleteken tárgyalják meg a helyi részletfeladatokat. /MTI/

MTI BELFÖLDI HIREK

B 29. kiadás 1957. szeptember 11. 15 óra 35 perc

Épül a Csepel Művek új szerkezet- és emelőgépgyár

1957. szeptember 11.

A Csepel Vas- és Fémművekben új szerkezet- és emelőgépgyár épül, amely a jelenleginek másfélszerese lesz. Az új gyár az év végére kerül tető alá és a tervek szerint jövőre készül el.

A korszerű új üzemben 2,5, 10 és 30 tonnás darukat, háztartási és ipari radiátorokat, a Csepel Művek részére gyári felszereléseket készítenek. A Klement Gottwald Villamossági Gyártól átveszik egyes transzformátortípusok gyártását és ezzel a gyárnak módot nyújtanak, hogy egyéb cikkeit fejlessze.

A szerkezet- és emelőgépgyár régi épületét az öntödegyár rendelkezésére bocsátják, az öntőknek jobb munkakörülményeket biztosít és lehetővé teszi a gyártás fokozását, az öntési technológia korszerűsítését. /MTI/

... / ami

A Nagy Októberi Szocialista Forradalom tiszteletére 24 bányász-lakás építését határidő előtt fejezi be a Henri Martin brigád

1957. szeptember 11.

Királdon az idén 76 lakás épül. ebből 24-et a Henri Martin KISZ kőművesbrigád tagjai építenek. A 75 tagú brigád július elején három egyemeletes lakóház - összesen 18 lakás - építését kezdte meg. Vállalták, hogy a munka jó megszervezésével az építkezés kéthónapos elmaradását / és az új lakásokat december 31-én átadják a bányászoknak. A brigád az alkotmány-ünnepi versenyben megtoldotta ezt a vállalását és elhatározta, hogy az év végéig két három-három lakásból álló földszintes bányászházat is felépít. /

A brigád szerdán rövid megbeszélést tartott, s ezen úgy határoztak, hogy a Nagy Októberi Szocialista Forradalom 40. évfordulója tiszteletére a 24 lakás építését november 7-re befejezik. /MTI/

B 30. kiadás 1957. szeptember 11. 31 perc

Budapestben már 153 házközelési bizottság tagjai segítik társadalmi munkában az épületek jobb karbantartását.

1957. szeptember 11.

Budapestben eddig 153 házközelési bizottság létesült, s már majdnem mindegyik megkezdte munkáját. Még 70-80 bizottság szervezésére kerül sor. Máris eredmények mutatkoznak, így például a X. kerületben a bizottságok több javaslatát megvalósították, a XIV. kerületben résztvesznek az ellenőrzésben, másutt pedig felméri, hogy mennyi cserz-esatornára lesz szükség, amelyet a lakóépületek a Moszkva város által adományozott bádógból kaphatnak meg./MTI/

--

Lottó sorsolás Balatonfüreden

1957. szeptember 11.

A Sportfogadási és Lottó Igazgatóság ezen a héten ismét vidékre viszi a lottógömböt. A 28. heti sorsolást a Balatoni Hetek keretében szeptember 13-án, pénteken Balatonfüreden rendezik meg. A húzás színhelye a szabadtéri színpad - rossz idő esetén a SZOT művelődési ház. A sorsolás délelőtt 10 órakor kezdődik./MTI/

--

Citrom tejjegyre

1957. szeptember 11.

A KÖZERT értesíti a vásárlóközönséget, hogy szeptember 13-tól 18-ig bezárólag valamennyi fajta szeptemberi tejjegyre két citromot adnak. A citromot a vásárlók abban a boltban vehetik át, ahol tejjegyeiket be szokták váltani./MTI/

--

B 31. kiadás 1957. szeptember 11. 15 óra 55 perc

A konyhai fel szerelések mintegy tíz százalékát műanyagból lehetne előállítani, az ipar segítségével - A kereskedelem nyilatkozata a műanyagokról

1957. szeptember 11.

Egy évvel ezelőtt műanyag használati tárgyak még csak szórványosan kerültek az üzletkebe, azonban a műanyag forgalma egy év alatt tizenöt-szöröseire emelkedett. A boltokban jelenleg kétszáznál is többféle kisebb-nagyobb műanyaghasználati tárgyat találhat az érdeklődő.

A műanyagipar fejlődésével kapcsolatban a Belkereskedelmi Minisztérium vegyiparig főigazgatósága érdekes tájékoztatást adott. Elmondották, hogy a jelenleginél sokkal több műanyag használati tárgyat lehetne előállítani, ha az állami ipar komolyabban kezébe venné gyártását. A jelenlegi össztermelés 38 százalékát a helyiipari szövetkezetek, 10 százalékát a helyiipari vállalatok, 29 százalékát a ktsz-ek és csupán 21 százalékát az állami ipar állítja elő. Ez a szám azért is kedvezőtlen, mivel a legkomolyabb gépekkel az állami ipar rendelkezik. Az ipar 1958-ra az igényeknek csupán 10 százalékát akarja kielégíteni, s ez mennyiségben még az ideinél is kevesebb.

A műanyagcikkre iránt igen nagy a lakosság érdeklődése. A Kossuth Lajos utcai műanyagboltot például közlekedés-rendészeti okok miatt kellett bezárni, olyan nagy volt a vásárló forgalom, hogy akadályozta a gyalogos-közlekedést. A kereskedelem a különféle műanyag-cikkekből mintegy 50-60 millió forint értékűt tudna előadni, de ennek csupán 10 százalékát kapja meg. Ez azért is sürgető probléma, mivel nehézségek vannak az üveg és porcelán iparban és ezt csupán a műanyag szélesebb alkalmazása tudná megoldani, ugyanis műanyagból már az apró dugóktól kezdve a teáscsészéig, tányérig mindent elő tudnak állítani. Az ipar arra is hivatkozott, hogy nincs elegendő és megfelelő nyersanyaga. A kereskedelem elérte, hogy a Nitrokémia Vállalat öt tonna nyersanyagot állított elő, amelyből ezerszámra lehetne különféle cikkeket gyártani, de a gyárteljesítményű gépekkel rendelkező ipar nem hajlandó foglalkozni vele.

A hazai sikerek és külföldi tapasztalatok alapján rövid időn belül el lehetne érni, hogy a háztartások apró szükségleti tárgyainak mintegy 10 százalékát teljesen az olcsó és előszerű műanyagból állítsák elő./MTI/

--

MTI BELFÖLDI HIREK

B 32. kiadás 1957. szeptember 11. 11 óra 17 perc

Az MTI FOTÓ szeptember 11.-i képanyaga

1957. szeptember 11.

Mongol kormány- és pártküldöttség Magyarországon, - Nagygyűlés a MEMOSZ-ban

Budapestre érkezett a szir földművelésügyi miniszter
Kisaktiva az EDOSZ-ban

Készülnek a kiváló munkás-jelvények és a váltópénzermék az új címerrel

Gellért Oszkár kitüntetés 75. születésnapja alkalmából

Készül a télre a Budapesti Keksz és Ostyagyár

Riport a Bükk-hegység legidősebb vadászáról

Új szereplők a Petőfi Színház Olympia előadásán

Szereplőváltás a József Attila Színház Találkozás Párizs mellett című színdarabjában

Pozsonyi városképek

Tavasz az őszben - Zsánerképek

Befejezéshez közeledik a fedett műjégpálya építkezése

Jubileumi előadást tartott az Abonyi Földműveszövetkezet ének-, zene- és tánckara

Asboth József teniszbajnok edző lesz

Külföldi képek:

Kína: Fiatalok a Csin-sing mezőgazdasági termelészövetkezetben.

Látogatás La Cse-kon-ban

A kallon szénbányák megnyitásának 80. évfordulója

Jugoszlávia: Tito elnök a Zágrábi Őszi Vásáron

Csehszlovákia: Alfred K. Stern és felesége sajtókonferenciát adott Prágában

NDK: Angol bombázók nyugatnémetországi gyakorlótere

Svájc: Tiltakozás Svájcban páncélos gyakorlótér létesítése ellen.

/MTI/

MTI BELFÖLDI HIREK

B 33. kiadás 1957. szeptember 11. 16 óra - perc

Ülést tartott az országgyűlés mezőgazdasági bizottsága

1957. szeptember 11.

Augusztus 15. és 25. között tanulmányuton a Szovjetunióban járt az országgyűlés mezőgazdasági bizottságának küldöttsége. A delegáció vezetője, Z. Nagy Ferenc a mezőgazdasági bizottság szerdai ülésén beszámolt szovjetunióbeli tapasztalataikról, megbeszéléseikről.

Többek között elmondotta: a küldöttség utjának az volt a célja, hogy tapasztalatokat szerezzen a magyar mezőgazdaság termelésének fejlesztéséhez, a falu szocialista átszervezéséhez. Az eltöltött tíz nap alatt megtekintették a moszkvai mezőgazdasági kiállítást, meglátogattak egy-egy kolhozot, állami gazdaságot, gépállomást, továbbá az agráregyetemet és alkalmuk volt tanulmányozni Liszenko akadémikus érdekes kísérleteit. Hangzott Z. Nagy Ferenc: a Szovjetunió eredményei meggyőző bizonyítékot szolgáltatottak a küldöttség tagjainak arra, hogy a parasztság számára az emberi jólét és kulturált életmód legmagasabb fokát csak a mezőgazdaság szocialista átszervezése biztosíthatja.

A tájékoztató után többen felszóltak. A beszámoló és a vita alapján a bizottság megfelelő előterjesztéseket tesz a kormánynak. Többek között felvetődött a bizottság ülésén - szintén szovjet tapasztalatok kapcsán - mezőgazdasági gépgyártásunk helyzetének kérdése is. A bizottság javaslattal fordul az ipari bizottsághoz, vizsgálja meg a kérdést s adjon tájékoztatást arra nézve, mit kíván tenni a mezőgazdasági gépgyártás megjavításáért, a mennyiségi követelmények, a korszerűség és a minőség szem előtt tartásával.

/MTI/

A Magyar Televízió

1957. szeptember 11.

kísérleti műsora szeptember 12.-én, csütörtökön 19 órakor:

Nagy Ignác Tisztújítás című vígjátékának helyszíni közvetítése a Nemzeti Színházból. /MTI/

15.45

15⁴⁸

Tiltakozó műszak a Szegedi Ruhagyárban

1957. szeptember 11.

A Szegedi Ruhagyár dolgozói nemrégiben tiltakozó gyűléseken adták kifejezést felháborodásuknak az ENSZ ötösbizottságának jelentése felett. Akkor megfogadták: a munkában való még lelkiismeretesebb helytállással is kifejezik, hogy szívvvel állnak a forradalmi munkás-paraszt kormány és a szocializmus mellett.

A gyár dolgozói legszebb munkasikereiket éppen azokon a napokon érik el, amikor az ENSZ rendkívüli ülésén az úgynevezett magyar ügyet tárgyalják. A délelőtti "A"-műszak dolgozói keddtől, a tárgyalás első napjától kezdve, tiltakozó műszakot tartanak. Az első napon 107.2 százalékra teljesítették tervüket. Ilyen eredményt hosszú idő óta nem értek el. Szerdán délig ugyan csak kimagasló eredményt értek el: csaknem háromszáz szövetöltönyt és munkaruhát készítettek délig esedékes napi tervükön felül.

- Alaposan elszámították magukat azok az imperialista körök, amelyek arra számítottak, hogy a "magyar ügy" napirenden tartásával ismét felfordulást idézhetnek elő nálunk - mondja Bujdosi Pálné és több társa, akik mintegy ötvenen külön békeőrséget vállaltak. A Bujdosiné gépere helyezett két táblára ezen a napon a terv szerinti 125 helyett 151 viharokát megmunkálását jegyezték fel. Az ugyancsak békeőrséget tartó Bordás Ernőné 90 helyett 101 minőségi szövetöltönyt munkált meg. /MTI/

Nagysikerű öntözési bemutató Solton

1957. szeptember 11.

A solti Szikra Termelőszövetkezetben a tavasszal elkészült az ország egyik legkorszerűbb szántóföldi öntözőberendezése. Az 50 holdas területen földalatti esővezetékes permetezőrendszerrel öntözik a szövetkezet egyik fő jövedelemforrását képező paprikültetvényt. Ugy tervezik, hogy még ebben az évben újabb 150 holdra terjesztik ki az öntözéses gazdálkodást, annál is inkább, mert az építésre fordított költségek a terméchozamok ugrásszerű megnövekedésével aránylag rövid idő alatt megtérülnek. /polyt. köv./

/Nagysikerű öntözésifolyt./

Szerdán a földművelésügyi kormányzat, országoshírű szakemberek és sok meghívott vendég előtt működésében is bemutatták a megyében egyedülálló és országos szinten is elsőrangú öntözőművet. A bemutatón résztvett Szőke Mátyás, földművelésügyi miniszterhelyettes és a minisztérium számos vezetője. Erre az alkalomra Csehszlovákiából szakemberekből álló 8 tagú delegáció érkezett.

A vendégek nagy érdeklődéssel szemléltek meg a termelőszövetkezet öntözéses gazdálkodását. Különösen megnyerte tetszésüket a műszaki tömítő KTSZ által készített, hagyományos permetező szórófej, amely egyszerre két holdra tudja a vizet sugározni. A külföldi szakemberek szerint ilyen teljesítményű szórófejeket még sehol sem alkalmaznak és nagy elismeréssel nyilatkoztak arról a műszaki újdonságról. A műszaki tömítő KTSZ egyébként ebben az évben már 50 hasonló teljesítményű szórófejet készített a Bács megyei öntözőberendezések számára. A termelőszövetkezet vezetősége beszámolt a vendégeknek az öntözéses gazdálkodás kibővítésének terveiről, amelyhez a szakemberek több hasznos tanácsot adtak. A bemutatón sok egyéni gazda és a megye területéről több termelőszövetkezeti elnök is résztvett, hogy a látottakat majd saját gazdaságában hasznosítsa. /MTI/

Meghosszabbították a magyar-svéd árucsereforgalmi megállapodást

1957. szeptember 11.

Szeptember 10.-én befejeződtek Budapesten a magyar-svéd árucsereforgalmi megbeszélések. A barátságos légkörben folyt tárgyalások alapján szerdán levélváltást irtak alá, amely a megállapodást 1958. január 31.-ig meghosszabbítja.

Magyarország többek között szerszámgépeket, elektromos cikkeket, textiliákat, gyógyszereket és vegyi anyagokat, valamint egyes mezőgazdasági késztermékeket /friss gyümölcs, bor, szeszes italok, sonkakonzervek, mélyhűtött gyümölcs és főzelék/ szállít Svédországnak, ahonnan vasércet, vegyianyagokat, golyócsapágyakat, cellulózt, gépeket, szerszámokat, háztartási gépeket, s egyéb svéd áruajtákat vásárolunk.

A meghosszabbítást magyar részről Szerka Károly külügyminiszterhelyettes, svéd részről pedig Stig Rynell budapesti ideiglenes ügyvivő irták alá. /MTI/

B 36.kiadás

1957. szeptember 11. 10 óra 50 perc

A közlekedési ankét megállapította: az országuti fegyelem megszigorításával, az oktatás kiterjesztésével, az ittas vezetők megbüntetésével kell küzdeni a közúti balesetek ellen

1957. szeptember 11.

A Közlekedés- és Postaügyi Minisztérium gépjárműközlekedési főigazgatóságának és a KPM autófelügyeletének rendezésében szerdán ankétot tartottak, amelyen megvizsgálták, milyen tényezők okozzák a gyakori közúti baleseteket.

Ivócs Béla főosztályvezető beszámolójában elmondta, hogy az év első részében rendkívüli módon megsaporodtak a balesetek. Ez jórészt abból adódott, hogy október-november után lazult a közlekedési fegyelem is. Sokan a KRESZ-ben előírt szabályokat semmibe véve vezették a gépjárműveket, s az elemi előírásokat sem tartották meg. A balesetek száma a szegedi igazgatóság kivételével mindenütt nőtt. A KPM gépjárműközlekedési főosztálya, továbbá a KPM autófelügyelete több intézkedést hozott már a balesetek csökkentése érdekében. Ilyen intézkedés például, hogy szigorúbban kell venni az oktatást, a műszaki szemléket, az ittaság-vizsgálatot, s általában a fegyelem megszilárdításáért kell küzdeni. Az eredmény már mutatkozik, mert június óta csökkent a balesetek száma, azonban még mindig rengeteg a tennivaló.

Az ankéton két igazgatóság, a debreceni és a győri, amelynél a múltban a legtöbb baleset fordult elő - ismertette az eddig hozott intézkedéseket, s ugyancsak arról adtak számot, hogy a javulás már mutatkozik. A felszólalások során sokan javasolták: módosításokat kell végrehajtani a Munka Törvénykönyvben, hogy lehetőség nyíljon a notórius kihágók alacsonyabb munkakörbe helyezésére. Csak ebben az esetben lehet ugyanis elérni, hogy a fegyelmet mindenki megtartsa. Gondoskodni kell arról is, hogy a KRESZ által előírtakat mindenki alaposan ismerje.

Az autóközlekedési igazgatóságok és az autóközlekedési vállalatok kiküldöttel az ankét végén megtekintették azokat a fényképeket, amelyek egy-egy balesetet örökítették meg, s amelyek számot adtak: mi okozta embertársaik sérülését, sőt halálát, s miért követel egy-egy meggondolatlan mozdulat áldozatot. /MTI/

B 37.kiadás

1957. szeptember 11. 10 óra 55 perc

Megbeszélések a baráti országok közötti villamosenergiacsere fokozásáról

1957. szeptember 11.

A KGST-ben résztvevő országok közötti villamosenergiacsere és a Duna vizerőforrásainak kihasználására alakult állandó bizottság ülészaka Moszkvában megkezdte munkáját. Az ülésen a bizottság munkájában az Albán Népköztársaság, a Bolgár Népköztársaság, a Magyar Népköztársaság, a Német Demokratikus Köztársaság, a Lengyel Népköztársaság, a Román Népköztársaság, a Szovjetunió és a Csehszlovák Köztársaság képviselői vesznek részt. A Koreai Népköztársaság és a Jugoszláv Szövetségi Népköztársaság megfigyelőkkel képviselteti magát. Az ülésen a résztvevő országok közötti villamosenergiacsere fokozásának kérdéseit és a duna vizerőforrások kihasználásáról szóló vázlatos terv főbb pontjait tárgyalják meg. /MTI/

Csehszlovák egészségügyi küldöttség érkezett Budapestre

1957. szeptember 11.

A csehszlovák-magyar egészségügyi együttműködési egyezmény alapján tartandó vegyes bizottsági tárgyalásokra szerdán csehszlovák egészségügyi küldöttség érkezett Budapestre.

A küldöttség tagjai: Vojtech Török Szlovákia egészségügyi megbízottja, a vegyesbizottság elnöke, dr. Josef Vysohlid egészségügyi miniszterhelyettes, dr. Juraj Cervenka, Szlovákia főhigiénikusa, a vegyesbizottság titkára, Ju.dr. Anna Vislocka, a csehszlovák egészségügyi minisztérium külügyi csoportjának előadója.

A csehszlovák-magyar vegyesbizottsági tárgyalásokon megvitatták a két ország egészségügyi együttműködésének 1958 évi programját. /MTI/

B 38. kiadás 1957. szeptember 11. 17 óra 10 perc

A mongol kormány- és pártküldöttség szendai látogatása

1957. szeptember 11.

A mongol kormány- és pártküldöttség Jumzsagijn Cedenbal, a Mongol Népköztársaság Minisztertanácsa elnökének vezetésével szendán délelőtt a Klement Gottwald Villamosági Gyárba látogatott el. A mongol vendégek Apró Antal, a Minisztertanács elnökhelyettese, Sebes István külügyminiszterhelyettes, Zsofinyecz Mihály kohó- és gépipari miniszterhelyettes, Pongrácz Kálmán Budapest Főváros Tanácsa végrehajtó bizottságának elnöke, Garasin Rudolf, a Magyar Népköztársaság Ulan-Batorba kinevezett nagykövete társaságában érkeztek meg a gyárba, ahol a dolgozók lelkes fogadtatásban részesítették őket.

Jumzsagijn Cedenbal a gyár dolgozóit üdvözölve elmondotta: néhánynapos itt tartózkodásuk alatt megismerkedtek a magyar néppel a szocializmus építésében elért sikereivel. Örömmel látjuk - mondotta - hogy kiváló iparuk van, rohamosan fejlődik mezőgazdaságuk, s nagy eredményeket értek el a kultúra fejlesztésében.

- Népeinket - folytatta - szoros barátság, a proletárnemzetköziség szálai kötik össze. Az imperialisták szeretnék szétválasztani ezt a barátságot, elválasztani egymástól a szocialista tábor országait. Rágalmazák országainkat, a Magyar Népköztársaságot, a Mongol Népköztársaságot és a többi népi demokratikus államot is. A "szabadságot" védelmük, azonban mint tudjuk a kapitalizmusban nem létezik igazi szabadság,

- Leghőbb kívánságom - mondotta befejezésül - hogy erősödjék és fejlődjék népeink barátsága.

A mongol vendégek ezután megtekintették a gyár szerelőcsarnokait, az itt készülő transzformátorokat, turbogenerátorokat.

Az egyes részletek megtekintése után a mongol kormány- és pártküldöttség tagjai, s a gyár vezetői szívélyesen elbeszélgettek. Papp György igazgató ismertette a vendégekkel a Klement Gottwald Villamosági Gyár sokévtizedes múltját, a falszabudulás utáni fejlődését, terveit. Annak a reményének adott kifejezést, hogy a jövőben a Mongol Népköztársasággal is kapcsolatot teremthetnek.

/folyt.köv./

B 39. kiadás 1957. szeptember 11. 17 óra 10 perc

/A mongol kormány-.....folyt./

A gyár dolgozói saját készítésű művészi kivitelű emléktárgyakkal kedveskedtek a mongol vendégeknek.

Jumzsagijn Cedenbal a beszélgetés végén elmondotta: a Klement Gottwald Villamosági Gyárban látottak nagy hatással voltak a küldöttség tagjaira. Örömmel tapasztalták, hogy a gyár termékei messze földön is híresek. Megvan a lehetőség arra, hogy a jövőben Mongoliába is eljussanak a gyár készítményei.

A Klement Gottwald Villamosági Gyár megtekintése után a mongol vendégek a főváros nevezetességeit szemléltek meg. Utjukon Pongrácz Kálmán, a fővárosi tanács végrehajtó bizottságának elnöke kalauzolta őket. A mongol küldöttség tagjai először a Halászbástyáról gyönyörködtek Budapest szépségében, majd az Üllői uti, a Kerepesi uti lakásépítkezéseket, a Népstadiont, a Margitszigetet tekintették meg.

A városnézés után Pongrácz Kálmán, Budapest Főváros Tanácsa végrehajtó bizottságának elnöke a hármashatárhegyi étteremben ebédelt adott a mongol kormány- és pártküldöttség tiszteletére. Aze bédén résztvett Apró Antal, a Minisztertanács elnökhelyettese, Sebes István külügyminiszterhelyettes, Pesta László, a fővárosi tanács vb. elnökhelyettese, Garasin Rudolf, a Magyar Népköztársaság Ulan-Batorba kinevezett nagykövete is.

Pongrácz Kálmán pohárköszöntőben üdvözölte a mongol vendégeket. Szólt a két népet összefűző barátságról, majd meghívta Budapestre Ulan-Bator városának küldöttségét.

Jumzsagijn Cedenbal pohárköszöntőjében Budapest szépségéről, az ország ipari és kulturális életében betöltött szerepéről, a népi hatalom éveiben bekövetkezett fejlődéséről szólt. Ugy gondolom - mondotta - hogy Budapest és Ulan-Bator között a jövőben szorosabbá válnak a kapcsolatok, s a magyar főváros tanácsának vezetői is ellátogathatnak Ulan-Batorba. /MTI/

MTI BELFÖLDI HIREK

B 40. kiadás

1957. szeptember 11. 17 óra 15 perc

Nagy Józsefné könnyűipari miniszter fogadta a román szakszervezeti küldötteket

1957. szeptember 11.

Szerdán délután a Könnyűipari Minisztérium szakszervezeti aktivistáinak jelenlétében Nagy Józsefné könnyűipari miniszter fogadta Stoia Elenát, a román tanácsi és helyiipari dolgozók szakszervezetének elnökét, s a vezetésével hazánkban tartózkodó román szakszervezeti küldöttséget. A baráti beszélgetéskor számos közös problémát vetettek fel. Elsősorban a helyiipar irányítása, termelésének szervezése, az anyagellátás kérdései kerültek szóba. Nagy Józsefné elmondotta, hogy a magyar tanácsi vállalatoknál 96 szakmában 60.000 ember dolgozik. Ez évtől kezdve új gazdálkodási, tervezési módszert vezettek be kísérletképpen, s ez ugyiltszik bevált. Hosszasan beszélgettek az áruátvétel és a szállítási szerződések rendszeréről is. /MTI/

Gellért Oszkár kitüntetése

1957. szeptember 11.

A Népköztársaság Elnöki Tanácsa Gellért Oszkár írónak 75. születésnapja alkalmából írói munkásságának elismerésül a Munka Vöröszászló Érdemrendje kitüntetést adományozta. A kitüntetést Dobi István, az Elnöki Tanács elnöke szerdán nyújtotta át az írónak. /MTI/

MTI BELFÖLDI HIREK

B 41. kiadás 1957. szeptember 11. 17 óra 15 perc

Rendőrökzre került egy bestiális gyilkos

1957. szeptember 11.

A Tolna megyei rendőrfőkapitányság most fejzta be a nyomozást egy bestiális kegyetlenséggel elkövetett gyilkosság ügyében. Még az év júniusában holtan találták lakásán Szentes Vilmos 43 éves, egyedülálló bátaszéki lakost. Először úgy hitték, az áldozat természetes halállal halt meg, mert külső sérülések nem látszóttak rajta. A halál okának pontos megállapítására elrendelték a holttest felboncolását. Ennek során többszörös bordatörést és orrcsonttörést fedeztek fel. Ezek a jelek arra utaltak, hogy bűncselekmény történt, ami később be is bizonyosodott.

A nyomozásnál megállapították, hogy Szentes Vilmost egy hazban lakott a testi sértésért, lopásért, fegyverrajtaütésért és orgazdaság miatt többszörösen büntett előéletű Berecz Miklós, aki izgága, házsártos ember hírében állott. Két gyermekét és házastársát is elűldözte otthonról. Berecz munka-kerülő volt, állandóan kupeckedett, szomszédaival gyakran összeveszett, megveréssel és megöléssel fenyegette őket. Rend szerint magánál hordott egy disznóölő kést. Kiderült a nyomozásnál az is, hogy Szentes és Berecz között rossz volt a viszony, Berecz több alkalommal szidalmazta és bántalmazta is Szentes Vilmost, aki ezt rokonainak, ismerőseinek többször elpanaszolta, s félt saját lakásán tartózkodni. Mindezek alapján a gyanu Berecz Miklósról terelődött, akit előzetes letartóztatásba helyeztek. A gyanúsított először konokul tagadni igyekezett bűnösségét, de az elébe tárt terhelő bizonyítékok súlya alatt beismerte, hogy ő ölte meg Szentes Vilmost. Elmondotta, hogy június 19-én este szóváltás közben egy 75 centiméter hosszú vasdarábbal áldozatát többször mellbe, orra és hasba ütötte. Szentes Vilmos olyan súlyos belső sérüléseket szenvedett, amelyekbe másnap reggel belehalt.

Berecz Miklós bestialitására jellemző, hogy bár Szentesnek a bántalmazás után még lett volna elegendő ereje orvosi segítséget kérni, de ebben a gyilkos megakadályozta. A lakás ajtajában állva megvárta, szinte végigszenlélte a halál beálltát.

A rendőrség a bestiális gyilkost átadta az ügyészségnek. /MTI/

B 42. kiadás 1957. szeptember 11. 14 óra 20 perc

Iparművészeti tárgyakat is lehet külföldre küldeni

1957. szeptember 11.

A Képzőművészeti Alap Iparművészeti Vállalatahoz, illetve az Iparművészeti Bolthoz számosan fordultak olyan kéréssel, hogy külföldre ajándékot küldhessenek. A tömeges kérések kielégítésére, s az ország kulturájának ismertetése céljából is, megkezdik az iparművészeti tárgyak küldését a külföldi országokba. A legkiválóbb magyar iparművészek alkotásaiból szép és választékos anyagot állítottak össze, többek között Gádor István Kossuth-díjas kerámikus, Gorka Géza, Juris Ibolya, Majoros János, Tevan Margit Munkácsy-díjas művészek alkotásaiból. Ezeket az iparművészeti munkákat ajándécsomagokba osztották szét, egy-egy ilyen küldeményben két-három tárgy van. Egy csomag értéke körülbelül 250 forint. A vásárlók a Kossuth Lajos utca 14. szám alatti Iparművészeti Boltból küldethetik el ezeket a csomagokat, amelyeknek árához hozzászámítják a kezelési, a csomagolási, és a postaköltséget. A bolt maga végzi a szükséges adminisztrációt és küldi el a csomagot a megadott címre. /MTI/

--

Figel István és E. Tassy Klára festőművészek kiállítása

1957. szeptember 11.

A Fényes Adolf teremben szeptember 13-án délután nyitják meg Figel István és E. Tassy Klára festőművészek kiállítását. Megnyitó beszédet mond Szentiványi Lajos Kossuth-díjas festőművész. /MTI/

--

B 43. kiadás

1957 szeptember 11. 18 óra perc

Kádár János beszéde

1957 szeptember 11

1957. szeptember 11.

Az alábbiakban a szerkesztőségek rendelkezésére bocsátjuk Kádár János elvtársnak, a magyar-mongol barátsági gyűlésen elhangzott beszédét. Keretet később adunk.

x x x

- Kedves elvtársak!
- Kedves vendégeink!
- Tisztelt Nagygyűlés!

A mongol elvtársakkal folytatott megbeszélések kitünt, hogy a Magyar Szocialista Munkáspártba tömörült magyar kommunisták és a Mongol Népi Forradalmi Pártba tömörült mongol elvtársak azonos elvek alapján dolgoznak, népünk hűségos szolgálata vezetni őket a marxizmus-leninizmus zászlaja alatt.

Van egynéhány olyan nagy jelentőségű kérdés, amely a népek életébe vág, amely a milliók érdeklődésének középpontjában áll, ugyszólván a földkerekség minden országában, Keleten és Nyugaton egyaránt. Ugyanezek a kérdések egyformán központi kérdései mind a mongol, mind a Magyar Népköztársaság kormányának.

Eszmevseréink során igen jó érzés volt tapasztalni, hogy a nagy kérdésekben a mongol elvtársak álláspontja és a magyar álláspont egységes és teljesen azonos.

Egyetértés van közöttünk abban, hogy a társadalmi haladás és a béke érdekében tovább kell erősíteniünk a Szovjetunió vezetésével tömörült szocialista tábor országainak és népeinek egységét és összeforrottságát.

Mindketten jó viszonyra törekszünk a béke érdekében minden néppel és állammal, teljesen függetlenül attól, hogy milyen belső társadalmi berendezése van egy országnak.

/folyt.köv./

B 42. kiadás 1957. szeptember 11. 17 óra 20 perc

Iparművészeti tárgyakat is lehet külföldre küldeni

1957. szeptember 11.

A Képzőművészeti Alap Iparművészeti Vállalatahoz, illetve az Iparművészeti Bolthoz számosan fordultak olyan kéréssel, hogy külföldre ajándékot küldhessenek. A tömeges kérések kielégítésére, s az ország kulturájának ismertetése céljából is, megkezdik az iparművészeti tárgyak küldését a külföldi országokba. A legkiválóbb magyar iparművészek alkotásaiból szép és választékos anyagot állítottak össze, többek között Gádor István Kossuth-díjas kerámikus, Gorka Géza, Juris Ibolya, Majoros János, Tevan Margit Munkácsy-díjas művészek alkotásaiból. Ezeket az iparművészeti munkákat ajándékosomagokba osztották szét, egy-egy ilyen küldeményben két-három tárgy van. Egy csomag értéke körülbelül 250 forint. A vásárlók a Kossuth Lajos utca 14. szám alatti Iparművészeti Boltból küldethetik el ezeket a csomagokat, amelyeknek árához hozzászámítják a kezelési, a csomagolási, és a postaköltséget. A bolt maga végzi a szükséges adminisztrációt és küldi el a csomagot a megadott címre. /MTI/

..

Eigel István és E. Tassy Klára festőművészek kiállítása

1957. szeptember 11.

A Fényes Adolf teremben szeptember 13-án délután nyitják meg Eigel István és E. Tassy Klára festőművészek kiállítását. Megnyitó beszédet mond Szentiványi Lajos Kossuth-díjas festőművész. /MTI/

..

B 43. kiadás

1957 szeptember 11

18 óra perc

Kádár János beszéde

1957 szeptember 11

Az alábbiakban a szerkesztőségek rendelkezésére bocsátjuk Kádár János elvtársnak, a magyar-mongol barátsági gyűlésen elhangzott beszédét. Keretet később adunk.

x x x

- Kedves elvtársak!
- Kedves vendégeink!
- Tisztelt Nagygyűlés!

A mongol elvtársakkal folytatott megbeszéléseken kitűnt, hogy a Magyar Szocialista Munkáspártba tömörült magyar kommunisták és a Mongol Népi Forradalmi Pártba tömörült mongol elvtársak azonos elvek alapján dolgoznak, népünk hűséges szolgálata vezetni őket a marxizmus-leninizmus zászlaja alatt.

Van egynéhány olyan nagy jelentőségű kérdés, amely a népek életébe vág, amely a milliók érdeklődésének középpontjában áll, ugyszólván a földkerokség minden országában, Keleten és Nyugaton egyaránt. Ugyanezek a kérdések egyformán központi kérdései mind a mongol, mind a Magyar Népköztársaság kormányának.

Eszmevseréink során igen jó érzés volt tapasztalni, hogy a nagy kérdésekben a mongol elvtársak álláspontja és a magyar álláspont egységes és teljesen azonos.

Egyetértés van közöttünk abban, hogy a társadalmi haladás és a béke érdekében tovább kell erősítenünk a Szovjetunió vezetésével tömörült szocialista tábor országainak és népeinek egységét és összeforrottságát.

Mindketten jó viszonyra törekszünk a béke érdekében minden néppel és állammal, teljesen függetlenül attól, hogy milyen belső társadalmi berendezése van egy országnak.

/folyt.köv./

MTI BELFÖLDI HIREK

B 44. kiadás 1957 szeptember 11. 19 óra 15 perc

/Kádár János beszéde... 1. folyt./

- Egyek vagyunk abban a törekvésben, hogy a legkülönbözőbb embereket - pártállásra, felekezetre, színre, világészre való tekintet nélkül - tömörítő nemzetközi béketábor egységes követeléseit mindkettőn előmozdítsuk.

- Így együtt követeljük mongol elvtársainkkal az atom- és a hidrogénfegyverekkel való kísérletezés beszüntetését, a tömegpusztító fegyverek eltávolítását, a leszerelés és a kollektív biztonsági rendszer megvalósítását Európában, Ázsiában és a világ más térségeiben. /taps./

- Az a közös nézetünk, hogy az Egyesült Nemzetek Szervezete legyen egyetlen testület, kapja meg ott az őt illető jogos helyét a Kínai Népköztársaság éppen úgy, mint a Mongol Népköztársaság. /taps./

- Szolgálja az ENSZ az államok és népek békés együttélését, az általános béke ügyét és vessen véget a népek életére és szabadságára törő imperialista provokációknak, támadásoknak és uszításoknak.

- Az egyetértés közöttünk mondhatnánk természetes, népeink barátsága szoros, mert a Mongol Népköztársaság népe is a szocializmust építi, mint a mi népünk. Közös gondjaink és nehézségeink, közös az örömünk, ugyanazok a barátaink és ugyanazok az ellenségeink. Minden sikernek, amelyet a mongol nép a szocializmus építésében elért, úgy örülünk, mint saját sikereinknek. És ugyanígy van ez fordítva is: tudjuk, érezzük - a mongol elvtársak megmondták, hogy a mongol nép örül a mi sikereinknek és velünk van a bajok és nehézségek közepette is.

- Így volt az elmúlt év októberében, amikor az ellenforradalom rátámadt népi demokratikus rendszerünkre. A mongol elvtársak az első perctől kezdve együtt éreztek velünk, a fasiszta ellenforradalmárok ellen. Küzdő magyar népkel, az első perctől kezdve támogatták a Forradalmi Munkás-Paraszt Kormányt és erejükhez mérten azonnal segítséget nyújtottak ahhoz, hogy mielőbb begyógyíthassuk az ellenforradalom okozta sebeket. /taps./

MTI BELFÖLDI HIREK

B 45 kiadás 1957 szeptember 11. 19 óra 45 perc

/Kádár János beszéde... 2. folyt./

- Az elvtársak engedelmével a Magyar Forradalmi Munkás-Paraszt Kormány és pártunk Központi Bizottsága nevében itt a gyűlésen is külön megköszönjük a Mongol Népköztársaság vezetőinek és egész népének a proletárinternacionálizmus szellemében nyújtott testvéri segítséget. /Ütemes taps./

- A mongol elvtársak rövid magyarországi tartózkodásuk alatt is kaptak bizonyos képet a mi életünkről. Találkoztak a magyar dolgozók képviselőivel, beszélgettek velük, látták fővárosunk pezsgő életét, gyáraink dolgozó munkáját. Meggyőződtek arról, hogy népünk erejét megfeszítve dolgozik, hogy mielőbb kiheverjük a károkat, rendbehozzuk az ország békés életét, hogy országunkban rend, még pedig a Magyar Népköztársaság rendje és nyugalom legyen. A mongol elvtársak saját szemükkel látták, milyen távol áll a valóság azoknak a rágalmaiktól, akik a világpolitika gyűjtő anyagaként mesterséges koholmányokkal vezetnek félre az emberek millióit. A mongol elvtársak meggyőződtek arról, hogy a mi életünk valósága mennyire távol áll attól a képtől, amit azok fabrikáltak össze, akik az ugynevezett magyar ügyet napirenden tartják.

- A magyar kormány nyilatkozatában leszögezte, hogy az Egyesült Nemzetek Szervezetében törvénytelenül és erőszakoskodásokkal szorgalmazták az imperialisták a rendkívüli közgyűlés összehívását, az ötszobizottság jelentésének megtárgyalására. Megmondtuk, hogy a "magyar ügy" csak a háborús uszító elképzelésében, csak a nemzetközi imperializmus szótárában létezik. A körülötte csapott zaj az amerikai imperialisták és a zsoldjukban álló szökött magyar fasiszták, a nemzetközi munkásosztály ellenségeinek érdekében szolgálja. Ez éppen úgy igaz, mint ahogy maga az októberi felkelés előkészítése és kirobbantása a nemzetközi imperializmusnak és a magyar hazaárulóknak - a dolgozó nép ellenségeinek műve volt. Az ötszobizottság jelentése fegyveres ellenforradalmárok és ellenforradalmi szökevények vallomásain alapszik. Az egész jelentés elejétől végig hazug, hamis és céltudatosan az amerikai imperializmus politikai elképzeléseit szolgálja.

/folyt. köv./

/Kádár János beszéde...3.folyt./

Letagadja a jelentés, hogy az októberi ellenforradalmi felkelést hosszú évek alatt meguk az imperialisták szították, készítették elő és szervezték meg. Nem beszél a jelentés arról, hogy októberben felbukkantak a Horthy-rendszer politikai képviselői és jobboldali reakciós fasiszta pártok. Egyetlen szót nem szól a jelentés az amerikaiak által pénzelt és különböző országokban elhelyezett felfegyverzett fasiszta emigráns bandákról, akik az ellenforradalom napjaiban csoportosan özönlöttek Magyarországra felé.

- A világ minden becsületes dolgozó embere világosan látja igazságunkat. A magyar és minden népi hatalom ellenégei azonban igazságunk ellenére, minden áron folytatni kívánják a harcot ellenünk.

- Az októberi kísérlet kudarcos miatt ingerült hangú határozati javaslat vádolja a Szovjetuniót, vádolja Magyarországot. Vannak azonban letagadhatatlan történelmi tények. Ilyen történelmi tény az, hogy 1945 előtt Magyarország a nyugati imperializmus kiszármányolt félégyarmata volt. Ez az imperializmus és az azt kiszolgáló magyar uralkodó osztályok odadobták a magyar népet a hitleri fasiszta zsákmányul.

- Történelmi tény, hogy a magyar nép akkor vált először igazán szabadná és függetlenné, amikor a Szovjet Hadsereg a II. világháború menetében felszabadította Magyarországot, a magyar népet a német fasiszta és a magyar uralkodó osztályok igája alól.

- Ilyen letagadhatatlan történelmi tény, hogy szabadság és politikai függetlenség csak azóta létezik Magyarországra számára, amikor hazánkban a nép kezében van a hatalom és népünk maga szabadon dönt életéről, szabadon választja meg barátait és szövetségeseit.

/folyt.köv./

/Kádár János beszéde...4.folyt./

- Nem a Szovjetunió, hanem a nemzetközi imperializmus tört a magyar nép szabadságára 1956 októberében. A nemzetközi imperializmus megkísérelte megdönteni ezt a rendszert, amely összehasonlíthatatlanul több szabadságot, mélyebb demokráciát biztosít minden magyar dolgozó számára, mint amit a régi rendszer bármikor ígért. Ezt a rendszert a magyar nép maga harcolta ki, maga választotta, s minden becsületes dolgozó magyar ember teljes szívéből a magáénak vallja.

- Emberi jogok csak azóta vannak Magyarországon a munkásember, a dolgozó parasztember, a dolgozó értelmiség számára, amikor népi hatalom van. Az a düh, amely az amerikai ENSZ delegáció javaslatát jellemzi, csakis azzal magyarázható, hogy az imperializmusnak nagyon fáj az októberi vereség és nem tudják megbocsátani a magyar népnek, hogy a Szovjetunió baráti segítségével visszaverte a fasiszta ellenforradalmi támadást és megmentette a népi hatalmat.

- A II. világháború utáni békeszerződés előírja számunkra, hogy minden erőnkkel meg kell akadályoznunk hazánkban a fasiszta újjáéledését. A Magyar Forradalmi Munkás-Paraszti Kormány éppen a békeszerződésben foglalt kötelezettség szellemében cselekedett, amikor a Szovjetunió segítségét kérte és segítségével leverte az újjáéledő fasiszta gerizdálkodó erőit.

- Megírfelhatatlant tény elvtársak, hogy a nemzetközi imperializmus, elsősorban az amerikai imperializmus az az erő, amely nálunk is és mindenütt a világon, a legszélsőségségsébb reakciós és fasiszta törekvéseket támogatja ez idő szerint és, amely 1956 októberében nyakunkra akarta ültetni az imperializmus és a fasiszta rendszerét. Az Amerikai Egyesült Államok osztályok óta módszeresen igyekeznek megdönteni hazánk fennálló törvényes állami és társadalmi rendjét és minden erővel igyekeznek beavatkozni belügyeinkbe.

/folyt.köv./ 19:35

/Kádár János beszéde....5.folyt/

- Az Amerikai Egyesült Államok kormánya hivatalos állami költségvetéséből utal ki száz és százmilliókat a szocialista államok, közöttük a Magyar Népköztársaság elleni akadémikára, kémkedésre és felforgatásra, fasiszta emigráns / csapatok felszerelésére és felforgató, uszító propagandára

- Az amerikai ENSZ-küldöttség határozati javaslatát szemünkre veti, hogy letartóztatunk és börtönbe vetünk embereket.

- Vajon az Amerikai Egyesült Államokban mi történne azokkal, akik fegyveres támadást szerveznének az állam intézményei ellen? Hiszen Amerikában még azokat is üldözik, akik gondolatban merik bírálni a fennálló társadalmi rendet, vajon az ártatlanul kivégzett Sacco és Vanzetti, vagy a Rosenberg-házaspár miért került a villamosszékbe? Vajon a hírhedt amerikeellenes tevékenységet vizsgáló bizottság kiknek a magánéletébe avatkozik be, kiket tesz földönfutóvá és kerget öngyilkosságba? Tudósokat, művészeket, értelmiségieket, állami tisztviselőket, olyan embereket, akik a haladó gondolkodás halvány gyanujába keveredtek. Az amerikeellenes tevékenységet vizsgáló bizottság üldöz szűzszületésbe és halálba olyan tudósokat és művészeket, akiknek nagyságát az egész emberiség tiszteli.

- Nincs joguk szabadságról és emberi jogokról prédikálni azoknak, akik a XX. század derekán eltűrik, sőt szervezik, hogy egy nép a bűrszine miatt üldözött vedként éljen saját hazájában, akik türik és szervezik, hogy az Egyesült Államokban banditák gyilkoljanak büntetlenül nőgerceket, szakszervezeti embereket, vagy bámfisze, a haladó eszme gyanujába került embereket.

- Az Amerikai Egyesült Államok ENSZ küldöttségének határozati javaslata egyebek között azt ajánlja a közgyűlésnek, állapítsa meg, hogy a magyar nép inséges helyzete tovább tart.

/folyt.köv./

A Magyar Népköztársaság és a Mongol Népköztársaság kormányának közös nyilatkozata a két ország kormányküldöttségeinek tárgyalásairól

1957. szeptember 11.

- Magyar Népköztársaság kormányának meghívására a Mongol Népköztársaság kormányküldöttsége Jumzsagijn Cedenbal a Minisztertanács elnökének vezetésével 1957. szeptember 8.-12.-e között baráti látogatást tett a Magyar Népköztársaságban.

A Mongol Népköztársaság kormányküldöttsége közvetlenül megismerkedett a magyar nép életével, politikai, gazdasági és kulturális eredményeivel és a Magyar Népköztársaság dolgozóiról részéről meleg baráti fogadtatásban részesült.

A látogatás ideje alatt a két ország kormányküldöttségei tárgyalásokat folytattak, amelyeken résztvettek:

magyar részről: Kádár János, a magyar forradalmi munkás-paraszt kormány elnöke /a küldöttség vezetője/, Apró Antal, a magyar forradalmi munkás-paraszt kormány elnökhelyettese, Kiss Károly, a Magyar Népköztársaság Elnöki Tanácsának tagja, a Magyar Szocialista Munkáspárt Központi Bizottságának titkára, Horváth Imre, a Magyar Népköztársaság külügyminisztere, Garasin Rudolf, rendkívüli és meghatalmazott nagykövet.

mongol részről: Jumzsagijn Cedenbal, a Mongol Népköztársaság Minisztertanácsának elnöke, /a küldöttség vezetője/ Dorzsijn Szomdon, a Mongol Népköztársaság Nagy Népi Huraljának képviselője, a Mongol Népi Forradalmi Párt Központi Bizottságának titkára, Szodomin Avazed, a Mongol Népköztársaság Minisztertanácsának elnökhelyettese, a Mongol Népköztársaság külügyminisztere, Sugdarin Ceveen, az Állami Tervbizottság elnökhelyettese, Dasijn Adilbis, a Mongol Népköztársaság nagykövete a Magyar Népköztársaságban.

A közvetlen, baráti és szívélyes légkörben folytatott tárgyalásokon a két kormányküldöttség megvitatta a nemzetközi helyzet néhány időszerű kérdését, széleskörű eszmecserét folytatott a két baráti ország kapcsolatainak, gazdasági, kulturális és tudományos együttműködésének továbbfejlesztéséről, valamint a szocialista tábor egységének további megszilárdításáról. A tárgyalásokon a két küldöttség részéről a legteljesebb véleményazonosság és kölcsönös egyetértés nyilvánult meg minden megbeszélésre kerülő kérdésben.

/folyt.köv./

/Mongol-magyar közös közlemény....1.folyt./

I.

A két kormányküldöttség megállapította, hogy a szocialista tábor országai, valamint a többi békeszerződő ország a béke megvédésére, a nemzetközi feszültség csökkentésére és a békés egymásmellett élésre törekszik, ugyanakkor az imperialisták fokozzák a nemzetközi helyzet kiélezésére irányuló tevékenységüket.

A nyugati nagyhatalmak, amelyek folytatják a fegyverkezési hajszát, a londoni leszerelési értekezleten minden eszközzel igyekeznek elgáncsolni a leszerelés kérdésének pozitív megoldását. A Magyar Népköztársaság kormánya és a Mongol Népköztársaság kormánya egyöntetűen támogatja a Szovjetuniónak a fegyverkezés és a fegyveres erők csökkentésére, az atom- és a hidrogénfegyverek betiltására, valamint az ilyen fegyverekkel folytatott kísérletek megszüntetésére vonatkozó konkrét javaslatait.

A két kormány úgy véli, hogy ezeknek a javaslatoknak az alapján olyan egyezményt lehetne kötni, amely megfelelné a világ összes népei érdekeinek.

Nyugat-Németország modern tömegpusztító fegyverrel való fokozatos felszerelése háborús tüzfészekké változtatja azt, veszélyezteti Európa, s egyben az egész világ biztonságát, és elmélyíti Németország kettészakítottságát. A két kormány úgy véli, hogy Németország valóban békés és demokratikus alapon történő egyesítése csak úgy érhető el, ha a nyugati nagyhatalmak lemondanak Nyugat-Németország militarizálásának politikájáról és létrejön a két német állam szövetsége, amelyet a Német Demokratikus Köztársaság kormánya javasolt és az összes békeszerződő népek támogatnak.

A kormányküldöttségek egyetértettek abban, hogy az imperialisták veszélyes politikát folytatnak Ázsiában is. A nyugati nagyhatalmak akadályozzák a Kínai Népköztársaság törvényes jogának érvényesülését az ENSZ-ben, felszerelik Dél-Koreát atom- és más fegyverekkel, ezzel megsértik a koreai fegyverszüneti egyezményt, szabotálják a vietnami kérdés békés rendezésére vonatkozó genfi egyezményt és más hasonló tevékenységükkel méginkább fokozzák a nemzetközi helyzet feszültségét a világnak e részén. Mindkét kormány támogatja a Kínai Népköztársaság, az Indiai Köztársaság, a Koreai Népi Demokratikus Köztársaság, a Vietnami Demokratikus Köztársaság és más békeszerződő országok erőfeszítéseit, amelyek az ázsiai népek biztonságának és békéjének a megőrzésére irányulnak.

/folyt. köv./

/Mongol-magyar közös közlemény....2.folyt./

II.

A magyarországi belső ellenséges erők által a nemzetközi reakció közvetlen támogatásával kirobbant ellenforradalom idején a mongol nép és kormánya szilárdan a magyar nép oldalán állott és forrón üdvözölte a magyar nép győzelmét, amellyel megvédte szabadságát és függetlenségét, népi demokratikus rendszert és szocialista vívmányait. A két kormány kijelenti, hogy az az önzetlen baráti segítség, amelyet a Szovjetunió az ellenforradalom idején a magyar forradalmi munkás-paraszt kormány felkérésére a népi Magyarországnak nyújtott, a Szovjetuniónak a proletár-internacionalizmus elveihez való tántoríthatatlan hűségéről tanuskodik.

A mongol nép kormánya nagyra értékeli azokat az eredményeket, amelyeket a magyar nép a gazdasági és politikai konszolidálás terén kormányának és pártjának vezetésével elért. A magyar kormány szívvel-léjjel köszönetét fejezi ki az egész mongol népnek és kormányának azért az anyagi és erkölcsi támogatásért, amelyet a magyar népnek a nehéz napokban nyújtott.

A Magyar Népköztársaság kormánya és a Mongol Népköztársaság kormánya mélyesen elítéli a nyugati hatalmaknak az ENSZ-ben Magyarország ellen folytatott mesterkedéseit. Az ugynevezett magyar kérdés vizsgálatára létrehozott "ötösbizottság" tevékenységét az ENSZ alapokmányában lefektetett alapelvekkel ellentétesnek, a Bizottság jelentésének az ENSZ-ülésszaka napirendjére tűzését pedig a Magyar Népköztársaság belügyeibe való közvetlen beavatkozásnak minősíti.

A két kormány határozottan elítéli az Egyesült Államok vezető köreinek és kiszolgálóinak azt az aknamunkáját, amellyel a Biztonsági Tanács legutóbbi ülésén a Mongol Népköztársaságnak az Egyesült Nemzetek Szervezetébe való felvételét megakadályozták. A Magyar Népköztársaság kormánya teljes mértékben támogatja a Mongol Népköztársaságnak azt a követelését, hogy az ENSZ tagjai közé felvegyék, amit a mongol nép és kormánya elismeréssel fogad.

/folyt. köv./

B IV. kiadás 1957. szeptember 11. 19 óra 55 perc

/Mongol-magyar közös közlemény.....3.folyt./

III.

A tárgyalásokon a két kormányküldöttség megállapította, hogy a két ország közötti kapcsolatok a szívélyes barátság, az egyenlőség és a kölcsönös segítség elvei alapján mindkét ország népe javára évről-évre növekednek és erősödnek. Az 1957-ben aláírt magyar-mongol árucserforgalmi és fizetési egyezmény alapján sikeresen fejlődnek a Magyar Népköztársaság és a Mongol Népköztársaság közötti kereskedelmi kapcsolatok. Az utóbbi években eredményes együttműködés valósult meg a két ország között a kultúra és tudomány terén is.

Tekintettel arra, hogy a Magyar Népköztársaság és a Mongol Népköztársaság gazdasági és kulturális együttműködése teljes mértékben megfelel a két ország érdekeinek, kölcsönösen segíti a szocialista építőmunkát és a két nép közötti testvéri barátság további erősödését szolgálja, a két kormány elhatározta, hogy továbbra is minden erővel fejleszti és elmélyíti ezt az együttműködést. Ezért a Felek megállapodtak, hogy tárgyalásokat kezdenek a két ország közötti hosszulejártu kereskedelmi egyezmény, kulturális egyezmény, tudományos és műszaki együttműködési egyezmény megkötése céljából, továbbá egyes nem-kereskedelmi fizetések, valamint postai és távközlési megállapodások tekintetében is.

A két kormány szükségesnek tartja egymás rendszeres és sokoldalú tájékoztatását a két ország életéről és eredményeiről, a személyes kapcsolatok fejlesztését tekintettel arra, hogy ennek nagy jelentősége van a szocialista építés tapasztalatainak kölcsönös kicserélése szempontjából.

Jumzsagijn Cedenbal, a Mongol Népköztársaság Minisztertanácsának elnöke meghívta Kádár Jánost, a magyar forradalmi munkás-paraszt kormány elnökét baráti látogatásra a Mongol Népköztársaságba. Kádár János, a forradalmi munkás-paraszt kormány elnöke a meghívást elfogadta.

IV.

A Magyar Népköztársaság kormánya és a Mongol Népköztársaság kormánya kifejezi azt az elhatározását, hogy a jövőben is mindent megtesz a Szovjetunió vezette szocialista tábor egységének további erősítéséért, ami a szocializmus sikeres építésének biztosítéka. A két kormány kijelenti, hogy mindkét ország a Szovjetunióval, a Kínai Népköztársasággal, valamint az összes békeszerető népekkel együtt minent elkövet a béke és a népek biztonságának megőrzéséért.

A Mongol Népköztársaság kormányküldöttségének magyarországi látogatása a magyar és a mongol nép őszinte barátságának újabb nagyszerű megnyilvánulása volt. A két küldöttség kifejezi azon szilárd meggyőződését, hogy tárgyalásaik méginkább elmélyítik és fejlesztik a Magyar Népköztársaság és a Mongol Népköztársaság barátságát és eredményes együttműködését, ami hozzájárul a szocialista tábor erejének további gyarapodásához. /MTI/

B V. kiadás 1957. szeptember 11. 9.15 óra 10 perc

Cedenbal elvtárs beszéde a nagygyűlésen

1957. szeptember 11.

- Kedves Kádár János és Dobi István elvtárs, kedves magyar testvéreim!

- Engedjék meg, hogy a Mongol Népköztársaság kormánya, a Mongol Népi Forradalmi Párt Központi Bizottsága és az egész mongol nép nevében átadjam szívből jövő, forró üdvözlétemet a testvéri magyar népnek, kormányának, a Magyar Szocialista Munkáspárt Központi Bizottságának. Ugyancsak forró köszönetet mondunk Önöknek, Önökönkeresztül a Magyar Népköztársaság kormányának és az egész magyar népnek azért a rendkívül meleg fogadtatásért, amelyben bennünket, a mongol nép képviselőit részesítették és az itt elhangzott szívélyes szavakért, amelyeket népünkhöz és országunkhoz intéztek.

- Jöllehet országaink a világnak egymástól távolieső részein vannak, az imperialista igtól megszabadult mongol nép mindig baráti rokonszenvvel és nagybecsüléssel viseltetett a dicső magyar nép iránt, amely olyan kiváló férfiakat adott a világnak, mint Kossuth és Petőfi. Népünk mély együttérzéssel kísérte azt a hosszú harcot, amelyet a magyar munkásosztály és az egész magyar dolgozó nép a tőkés rabsággal szemben vívott hazája szabadságáért és függetlenségéért.

A magyar nép története gazdag dicső forradalmi hagyományokban. Az 1848-as forradalom, a Magyar Tanácsköztársaság létrejötte közvetlenül a Nagy Októberi Szocialista Forradalom után, nemcsak a magyar történelemben, hanem a nemzetközi demokratikus és forradalmi mozgalomban is jelentős esemény volt. A magyar dolgozók hazájuk szabad és fényes jövőjéért, a néphatalomért vívott hősi harcukkal a nagy október első éveiben kivívták maguknak az egész szabadságszerető emberiség forró megbecsülését. Az akkori viszonyok között azonban a magyar nép nem tudott szembeszállni a nemzetközi reakció egyesült erejével.

/folyt.köv./

/Ceden al beszéde.....1.folyt./

1945-ben - hála annak a világtörténelmi jelentőségű győzelemnek, amelyet a szovjet nép és más népek a fasizmus felett arattak, hála a magyar nép elszánt harcának, Magyarország elnyerte igazi szabadságát és függetlenségét. A magyar nép megdöntötte a tőkés és földbirtokosok gyűlölt uralmát, hazájának igazi gazdája és saját sorsának irányítója lett, és a fejlődés legfényesebb útját, a szocializmus útját választotta. A népi demokratikus Magyarország - testvéri együttműködésben a szocialista tábor országaival - nagy sikereket ért el a gazdasági és kulturális építésben. A magyar nép történelmi győzelme és sikerei, a szocialista országokhoz fűződő barátságának elmélyülése vezetett dühöt váltanak ki az imperialista reakció és Magyarországon a megdöntött osztály maradványainak soraiban. Ezek a sötét erők kihasználták az elkövetett hibákat, az áruló Nagy Imre-Losonczy csoport kétszínűségét és a múlt év októberében ellenforradalmi lázadást szerveztek abból a célból, hogy újra a dolgozó magyar nép nyakára tegyék a tőkés földesuri kizsákmányolás igáját, hogy visszaállítsák Magyarországon a Horthy fasizmus rendszert és Magyarországot a szocialista országok és a többi békeszerető ország elleni háboru ugró deszkájává tegyék.

Az imperialisták azonban nagyon elszámították magukat. Lebecsülték a szocialista tábor erejét és hatalmát, a proletár-nemzetköziség nagy eszméjének összekovácsoló erejét. Figyelmen kívül hagyták a szocializmushoz hű erőket Magyarországon, számításon kívül hagyták a magyar nép azon elszántságát, hogy megvédi szocialista vívmányait az ellenség támadásával szemben.

/folyt. köv./

/Cedenbal beszéde.... 2. folyt./

A magyar dolgozók a Szovjetunió segítségével le tudták verni az ellenforradalmi reakció lázadását, helyre tudták állítani az alkotmányos rendet és meg tudták őrizni nagy vívmányaikat. Örömmel látjuk, hogy a magyar nép most, az ellenforradalom következményének sikeres felszámolása után, szocialista munkáspártja és valóban népi munkás-paraszt kormánya vezetésével összes hazafias erőt az ország újabb gazdasági fellendítésére, a kultúra fejlesztésére és a nép jólétének emelésére fordítja.

Felhasználva ezt a látogatást, amelynek során különösen meleg fogadtatásban részesültünk, a magyar nép, annak kormánya és a népi Magyarország vezetői részéről, megismerkedtünk gyönyörű fővárosukkal, Budapesttel, ellátogattunk ipari és mezőgazdasági üzemekbe és kulturális intézményekbe, voltunk az ország néhány megyéjében, - s mindenütt tapasztaltuk, hogy a magyar nép szoroson felzárkózik népi kormánya és pártja mögé. Láttuk a magyar munkásságnak, parasztságnak és dolgozó értelmiségnek az ország felvirágoztatása érdekében megnyilvánuló lelkesedését és hazafias lendületét, szilárd hitét a szocializmus ügyében és azt az elszántságát, hogy harcolni fog a szocializmus győzelméért.

A nemzetközi imperialista reakciónak, amely súlyos veszélyt szenvedett a magyar nép elleni kalandjával, nem tetszik a népi demokratikus rendszer megalapítása a szocialista országokban, nem tetszik ez nekik Magyarországon sem. Ezért hazugság- és rágalom-hadjáratukkal tovább folytatják álnok áskálódásukat a népi Magyarország és a többi szocialista ország ellen. Az ugynevezett magyar kérdés ráerőszakolása az ENSZ közgyűlés rendkívüli ülésének napirendjére, durva beavatkozást jelent a Magyar Népköztársaság belügyeibe. Az imperialistáknak semmiféle provokációval sem sikerül letéríteni népeinket az általuk választott útról és kiszakítani őket a szocialista országok népeinek egységes táborából. Mi szemtanui vagyunk annak, hogy a népi demokratikus rendszerhez hű magyar nép milyen határozottan utasítja vissza az imperialisták és ügynökeik fondorlatait. Ékesszólóan tanuskodik erről az a hatalmas tiltakozási hullám, amely egész országokon végigvonul a "magyar kérdés" ENSZ-beli vitája ellen. A Magyar Népköztársaság kormányának és közvéleményének számos nyilatkozata leleplezi ennek az ügynek sugalmazóit és szervezőit, s ezek a nyilatkozatok teljes támogatásra találhatnak a világ minden békeszerető népe és haladó erői részéről, amelyek jól tudják, hogy a magyar nép nem engedi meg az imperialistáknak, hogy beavatkozzanak hazája belügyeibe. /folyt. köv./

B VIII. kiadás 1957. szeptember 11. 10 óra 45 perc

/Cedenbal beszéde... 3. folyt./

A nemzetközi reakció nemcsak a Magyar Népköztársaság ellen folytat rágalomhadjáratot és próbál beavatkozni belügyeibe, hanem az összes többi szocialista ország, köztük a Mongol Népköztársaság ellen is. Már 11 éve, hogy egyes nyugati hatalmak uralkodó körei megakadályozzák szuverén és demokratikus köztársaságunk felvételét az Egyesült Nemzetek Szervezetébe. A Mongol Népköztársasággal szemben folytatott ezen megkülönböztető politika nem más, mint az ENSZ alapokmány legfontosabb elveinek nyilvánvaló megsértése. Soha nem volt és most sincs semmi alapja annak, hogy visszatartsák békeszerető országunk felvételét az ENSZ-be, annak az országnak a felvételét, amely megfelel az ENSZ-tagság követelményeinek, és a második világháború idején hozzájárult az Egyesült Nemzetek közös harcához.

A Mongol Népköztársaság ENSZ-be való felvételének ellenzói azonban minden alkalommal, amikor ez a kérdés a közgyűlés napirendjén volt, mesterséges akadályokat gördítettek a felvétel elé. Nem tudják letagadni azt a megdönthetetlen ténnyt, hogy a Mongol Népköztársaság szuverén, békeszerető, demokratikus állam, amelyet a mongol nép hősi harca teremtett meg. Az Egyesült Államok képviselői és partnerei azonban mindenféle valótlanságot eszelnek ki, hogy leplezzék valódi céljaikat és megpróbálják igazolni a Mongol Népköztársasággal szemben folytatott megkülönböztető politikájukat. Támogatják az ENSZ-ben a senkit nem képviselő csangkajsekista küldött fecsegését arról, hogy a Mongol Népköztársaság állítólag agresszív állam. Így például a csangkajsekisták azt a rágalmat terjesztik, hogy 1947-48-ban a Mongol Népköztársaság agressziót követett el a Kuomintang-Kína ellen egyik tartomány körzetében. Ennek éppen az ellenkezője az igaz, éppen a Kuomintangisták támadták meg akkor a Mongol Népköztársaságot, azonban méltó visszautasításban részesítették őket a mongol csapatok. 1955-ben a Kuomintangisták az USA támogatásával azt a valótlanságot híresztelték, hogy a Koreai háborúban mongol csapatok is résztvettek. Mindez pusztán kitalálás, amelynek az volt a célja, hogy megakadályozzák a Mongol Népköztársaság felvételét az ENSZ-be.

A múlt évben, amikor a közgyűlés 11. ülészsaka az ENSZ-be való felvételi kérelmünket tárgyalta, a burzsoá sajtó azt a nevetséges állítást szellőztette, hogy állítólag mongol csapatok vettek részt a magyarországi ellenforradalom leverésében. Minden józanul gondolkodó ember előtt világos, hogy ilyen és ehhez hasonló nevetséges "érvek" nem szolgáltathatnak alapot arra, hogy megtagadják a Mongol Népköztársaság törvényes jogát az ENSZ-tagságra.
/folyt. köv./

B IX. kiadás 1957. szeptember 11. 17 óra 30 perc

/Cedenbal beszéde....4.folyt./

A Mongol Népköztársaság ENSZ-be való felvételének ellenzói hajlamosak kétségbevonni a Mongol Népköztársaság szuverenitását, gyakran arra való hivatkozással, hogy a Mongol Népköztársaság viszonylag hosszú ideig nemzetközileg el volt szigetelve. De ez is a régi nóta. Azt még talán fel lehet vetni, hogy a második világháború végéig a Mongol Népköztársaság nemzetközileg valóban el volt szigetelve, ez azonban nem a mi országunk hibája. A Mongol Népköztársaság fennállása óta **erre törekedett**, hogy baráti kapcsolatokat létesítsen más országokkal. De egyetlen nyugati és keleti tőkés ország sem akarta hivatalosan elismerni a Mongol Népköztársaságot, és egyenjogú kapcsolatokat létesíteni vele. A Szovjetunió volt az egyetlen ország, amely kezdettől fogva elismerte országunkat és a barátság, a szoros együttműködés és a sokoldalú segítség alapján fejlesztette hozzánk való viszonyát.

Ezenkívül figyelembe kell venni azt is, hogy a második világháború végéig a Mongol Népköztársaság építése bonyolult nemzetközi viszonyok közepette folyt. Azokban az években a Kínában uralkon lévő különféle militaristák és reakciócsok ellenséges álláspontot foglaltak el a Mongol Népköztársasággal szemben, keletről pedig állandóan a japán imperializmus fenyegetett, amely nem egy esetben kezdet emelt népünk szabadságira és függetlenségére. Ezekben a nehéz években a mongol nép a Szovjetunió testvéri segítségére támaszkodva sikeresen visszaverte a külföldi imperialisták támadásait és megerősítette nemzeti függetlenségét, miközben igen nagy eredményt ért el az ország gazdaságának fejlesztésében.

A szabadságszerető népeknek a második világháborúban aratott győzelmével és különösen a kínai nép nagy győzelmével lényegesen megszilárdult a Mongol Népköztársaság nemzetközi helyzete. A mongol nép előtt megnyílt a reális lehetősége annak, hogy erőfeszítéseit teljes egészében az ország békés építésére irányítsa. Ezzel egyidőben a Mongol Népköztársaság rálépett a nemzetközi együttműködés széles útjára is. Ma a Mongol Népköztársaságnak diplomáciai kapcsolatai vannak két nagy szomszédjával, a Szovjetunióval és a Kínai Népköztársasággal, valamint az összes népi demokratikus országokkal, amelyekkel továbbfejleszti a sokoldalú baráti együttműködést. A Mongol Népköztársaságnak diplomáciai kapcsolatai vannak az Indiai Köztársasággal, Burmával és Indonéziával. Ezek közül számos országgal különböző egyezményeket és szerződéseket kötöttünk a politikai, gazdasági és kulturális kapcsolatok szélesítése céljából. /folyt. köv./

MTI BELFÖLDI HIREK

B X. kiadás 1957. szeptember 11. 10 óra 37 perc

/Cedenbal beszéde... 5. folyt.

A Mongol Népköztársaság kormánya - kiindulva a más országokkal való együttműködés és béke politikájából - arra törekszik, hogy baráti viszonyt építsen ki és gazdasági kapcsolatokat teremtsen minden országgal, amely ezt óhajtja, függetlenül annak társadalmi és politikai rendszerétől.

Kedves elvtársak, barátaim! Országukban való tartózkodásunk ideje alatt küldöttségünk tárgyalásokat folytatott a Magyar Népköztársaság kormányával és a Magyar Szocialista Munkáspárt vezetőivel, amely tárgyalások során az összes érintett kérdésekben teljes egyetértés nyilvánult meg közöttünk. Tárgyalásaink a legteljesebb barátság és szívélyesség légkörében folytak. Mindkét küldöttség megfelelő figyelmet szentelt az országainkat összekötő testvéri barátság és a mindenre kiterjedő szoros együttműködés további megerősítésének és fejlesztésének. Elhatároztuk, hogy országaink között számos egyezményt kötünk. Tárgyalásaink megfeleltek népeink érdekeinek és hatalmas szocialista táborunk erősödését szolgálják. /Taps/

Küldöttségünknek a baráti Magyarországon forró testvéri fogadtatásban és szívélyes vendéglátásban volt része a Magyar Népköztársaság kormánya és a magyar dolgozó nép részéről. Országuk dolgozói mindenfelé kifejezésre juttatták azt a forró szimpátiát, igaz barátságot és szeretetet, amellyel mongol barátaik iránt viseltetnek. Engedjék meg ezért, hogy még egyszer kifejezzem szívből jövő köszönetünket, s biztosítom Önöket és Önökön keresztül a nagyszerű magyar munkásosztályt, országuk minden dolgozóját arról, hogy a mongol nép továbbra is hű lesz a magyar nép iránti testvéri barátságához. /Taps/ Szívből kívánok Önöknek és a Magyar Népköztársaság minden dolgozójának további nagy sikereket a népi demokratikus rendszer megerősítésében, országuk békés, szocialista építésében, és a népek közötti békéért és barátságért folytatott nemes harcokban.

Éljen a mongol és a magyar nép örök, testvéri barátsága!
/Nagy taps/

Éljen a munkászerető és tehetséges magyar nép és munkásparaszt kormánya, élén Kádár János elvtárssal! /Hosszantartó, lelkes taps/

Éljen a magyar nép harci élcsapata, a Magyar Szocialista Munkáspárt! Éljen a béke az egész világon! /Hosszantartó, viharos taps. Felkiáltások: Éljen a párt!/
/MTI/

MTI BELFÖLDI HIREK

B 49. kiadás

1957 szeptember 11. 20 óra 05 perc

/Kádár János beszéde... 6. folyt./

- Milyen adatokra támaszkodik ez a megállapítás? Idehaza nálunk ez egyszerűen nevetségesen hat. Hiszen nálunk mindenki tudja, hogy ha nem is dúskálódunk bőségben és nem is élünk a fejünk tetőjéig tetőfőlben, Magyarországon nincs inség és nem lehet ennyi fogyasztási cikket termelni, kereskedelmi forgalomba hozni, legyen az kerékpár, motorkerékpár, rádió, vagy televízió, hogy ki tudnánk pillanatnyilag elégteleni azt a megnövekedett szükségletet és igényt, amire ezeknek az állítólag inségben élő embereknek megvan a pénzük. /Derült-ség, taps./

- Valóban, még inség, középkori nyomoruság volt Magyarországon az osztályrésze nem is nagyon sok évvel ezelőtt, a Horthy-kormányzat idején a magyar dolgozók széles tömegeinek, amikor világszerte úgy tartották számon hazánkat, mint a három millió koldus országát. És ebben a jelzőben számos nem volt sok túlzás.

- De bármennyire megerősítjük emlékezetünket, egyetlen egy amerikai hangra, sem szenátor, sem képviselő fel-szóalására nem emlékszünk, aki akkor szót emelt volna ez el-len. /Ugy van/ Másféle hangra emlékszünk. Én például nagyon jól emlékszem, hogy 1942-ben az Egyesült Államokban is hal-latták a hangjukat a haladó erők, követelték a hadi erő-feszítések fokozását, hogy az Egyesült Államok is kellő mé-ron járuljon hozzá a fasizmus igája alatt sínylődő népek meg-szabeditásához. Abban az időszakban, 1942-ben történt Chicagóban, hogy egy szenátor tisztos gyűlékezett előtt kijelentette, hogy ő a maga részéről egyetlen dollárt sem hajlandó áldozni azért, hogy egy évvel hamarabb felszabadulja-nek a dumptéri hottentották. Ezek a hottentották ő szerinte mi voltunk. Most más hangon beszélnek.

- Az egész amerikai határozati javaslat nem egyéb, mint a magyar belügyekbe való beavatkozási kísérlet. Ezt azon-ban mi nem fogjuk megengedni. /Nagy taps./

/folyt.köv./

/Kádár János beszéde...7.folyt/

- Nem Magyarország az egyetlen olyan ország, amelynek társadalmi rendjét az amerikai és más nemzetiségű imperialisták, közöttük természetesen az angol imperialisták is, fél akarják fogatni. Felfüggető munkát szerveznek minden olyan kormány ellen, amely nem hajlandó az imperializmus agresszív katonai blokkjaiba tömörülni, amely nem fogadja el a nemzeti függetlenséget fenyegető Eisenhower-doktrínát és amely hiva a békés egymás mellett élésnek. A világ népei nem feledkezhetnek meg és nem is feledkeznek meg az ötösbizottság jelentésének kedvéért a szíriai és az egyiptomi összeesküvésekről, amelyeket ugyancsak az amerikai imperialisták szűnek, pénzelnék és támogatnak minden lehetséges módon.

- A világ népei felnöttek és nagyon jól tudják, hogy a hidegháború, a háborús készülődés és uszítás, a nemzetközi feszültség élezése, az összevont fegyverkezés, a kémszervezetek pénzélése a népi demokratikus országok ellen, nem a béke, hanem az imperialista politika, a héditá politika eszköze.

- Mi azt szeretnénk, ha az ENSZ valóban a világ legfontosabb és az emberiséget igazán foglalkoztató kérdéseket tárgyalná és még inkább a hidegháború, a hidegháború meg az ENSZ a fegyveres erők csökkentését, a tömegpusztító fegyverek tiltását, önködják a nemzetek békéje felett, akadályozza meg a hidegháborút és a háborús uszítást. Mi, a békés egymás mellett élés hívei tiszteljük és tisztelni akarjuk az ENSZ-t. Aggodalommal látjuk azonban, hogy az imperializmus saját, alantas céljainak szolgálatába akarja állítani és nem sikertelenül - ezt a negytekintélyű és még inkább nagy tekintélyt kívánó nemzetközi szervezetet. Azt akarják az imperialisták, hogy az ENSZ is az egykori Népszövetség diestelen szolgálatára jusson és ne a béke világszervezete legyen, hanem a háborús előkészületek sponyolfela, mint ahogyan - sajnos - a Népszövetség a maga idejében az volt.

/folyt.köv./

/Kádár János beszéde...8.folyt/

- Az ENSZ közgyűlésének, ha hű akar maradni az alapokmányokhoz és a szervezet magasabb céljaihoz, vissza kell utasítania az ötösbizottság rágalmazó, gyalázkodó jelentését, és meg kell bélyegeznie azokat az imperialista köröket, amelyek több mint egy évtizede folytatnak a magyar néphatalom ellen, s amelyek az ötösbizottság törvénytelen megalakítását is hierőszakolták. /Taps./

- A mongol kormánykldöttség magyarországi látogatásának ideje alatt az Egyesült Nemzetek Szervezetében az imperialisták két olyan lépést erőszakoltak ki, amely bizony nem erősíti, hanem gyongíti a nemzetközi szervezet erkölcsi tekintélyét.

- Ismét meggátolták - ha jól értesültünk - osztrákajsekista tag vétőjével - a Mongol Népköztársaság felvételét, a rendkívüli ülészek összehívásával sértik a Magyar Népköztársaság függetlenségét.

- Ugyanabban az időszakban több hónapi tárgyalás után - az imperialisták elutasító megatartása miatt - az ötösbizottság meggyezés nélkül végződött az ENSZ leszerelési albizottságának londoni ülészeka.

- Ezek nem jó dolgok. De tanácskozásaink során ki-tűnt, hogy mind mongol barátainkat, mind bennünket, egyképpen áthat az a szilárd meggyőződés, hogy az imperialisták terveiket nem tudják a véghetlenségig fenntartani és nem fogják tudni sikerre vinni. A népek akaratát erősebb lesz, a béke meggyőzni fog. /Taps./

- Ami minket, magyarokat illet, elmondtuk mongol elvtársainknak, hogy az októberi imperialista ellenforradalmi támadás nagy megpróbáltatásokat, nagy szenvedést és kárt hozott népünkre, de ugyanakkor meg is erősítette népünket. Ma az imperialisták az olyan sötét terveik valosváltásától, mint a Magyar Népköztársaság kiszekítése a szocialista országok családjából és a Magyar Népköztársaság megszeméltése - messzebb vannak, mint október 23 előtt voltak. /Taps./

/folyt.köv./

/Kádár János beszéde...9.folyt./

Megmondottuk, hogy meggyőződésünk szerint minél tovább halad az idő, annál messzebb fognak állni ezen terveik megvalósításától.

- Az ötbizottság jelentésével most összpontosítottunk az ellenkezőjéért fogjuk látni, mint amit szándékoztak vele. Bennünket és a Szovjetuniót akarták rágalmazni a világ népei előtt, és saját magukat lepötyögésnek látták az egész emberiség előtt.

- Pártunkat és kormányunkat akarták rágalmazni dolgozóink bizonyos körében, a valóságban azonban a hetekben a magyar dolgozók még jobban tömörültek a párt és a kormány köré - haragjuk az imperialistákkal szemben nőttön-nőtt. /Taps./ A rágalmazók gyűlöletos szavait visszautasítva a hétköznapokban a magyar dolgozók megbecsülése, szeretete és megsegítése mind a Szovjetunióhoz, mind a többi testvéri néphez mélyül és erősebben kötődik. /Taps./

- Nyugodt lélekkel kijelenthetjük, hogy nálunk, Magyarországon, nemcsak a párt és a kormány vezetői, hanem a dolgozó tömegek egyre erősödő akaratúak az, hogy kapcsolatainkat a szocialista országok családjaival, amely családokban mi egyenrangúak vagyunk, tovább erősítsük. Ennek a célunk és erőforrásaink megfelelően dolgozunk a napokban is delegációink találkozásain, a nagy család két tagjának, a Mongol és a Magyar Népköztársaságnak baráti, testvéri kapcsolatait további erősítésén.

- A mongol olvtársak mostani látogatását is felhasználva, a jövőben is ezen leszünk, hogy tovább erősítsük és még szorosabbra fűzzük a barátság szálait a Szovjetunió és Kína vezetése, szocialista tábor minden országával, közöttük természetesen a Mongol Népköztársasággal, amelynek megbecsült vezetőit most körünkben üdvözölhetjük. /Taps./ A szocializmust építő országok egységét az öntudatos magyar dolgozók ezért becsülik, mert a múlt év őszén elmélyült a felismerés, hogy népünk ereje különbséppen ebben az egységben van. Ennek a táborunk az ereje és egysége teszi lehetővé számunkra, hogy a nemzetközi imperializmus hadjárata ellen tovább menjünk előre a népünk által választott úton, a szocialista társadalom építésének útján.

- Eljön a Magyar Szocialista Munkáspárt és a Mongol Népi Forradalmi Párt testvéri kommunista barátsága! /Hosszszentertő ütemes taps./

- Eljön a Mongol és a magyar népi demokratikus állam, a Mongol és a Magyar Népköztársaság dolgozóinak testvéri kapcsolata! /Nagy taps./

- Eljön és győzedelmeskedjék a szocializmus és a béke ügyei! Eljön a két szent cél élenhaladó, áldozatkész, példamutató ereje, a Szovjetunió, a nagy Kína, a többi testvéri népköztársaság! /Hosszszentertő, lelkes, ütemes taps./ /MTI/

A fővárosi tanács építési állandó bizottságának ellenőrző szemléje két kislakás-építkezésnél

1957 szeptember 11

A fővárosi tanács építési állandó bizottsága szerdán délután kislakásépítkezéseket szemlélt meg. Hét különböző telepen az idén átadásra kerülő 388 lakásból az Újpest-Megyeren és a Cinkotán épülő lakásokat ellenőrizte.

Újpest határában a Megyeri úton november 30-ig átadják a 6-4-2 lakásos ikerházakban most épülő hetven lakást. Megállapította a bizottság, hogy a 18 négyzetméteres szobából nyolc négyzetméteres hálófülkéből, tágas konyhából, kamrából, fürdőszobából és fűtőkamrából álló, nyolcméteres előkerttel, harmincméteres zöldéskerttel tervezett lakások csinosak és célszerűek, de a kisebb tervezési és kivitelezési hibákat, amelyek itt előfordulnak, a jövőben el kell kerülni a hasonló építkezéseknél.

Az ellenőrzés szemle második állomásán Cinkotán a XVI. kerületi Tatarozó Vállalat pontos, szép munkát végez, a tervezésbe azonban itt is hibák csuszáltak.

A szemle tapasztalatai alapján a bizottság a tervezési és a kivitelezési hibákon kívül arra is felhívta a fővárosi tanács építési igazgatóságát jelenlevő vezetőinek és a tervezést végző BUVATI képviselőjének figyelmét, hogy a jövőben a kislakásépítkezéseknél a tereprendezést előre végezzék el, nehogy utólag kelljen vízelvezetésről gondoskodni, mint a most megvizsgált két telepen. Ha ezeket a szempontokat figyelembe veszik, a már most is igen népszerű tanács kislakásépítési mozgalom még helyesebb irányban fejlődik. /MTI/

B. 54 kiadás

1957 szeptember 11.

20 óra 40 perc

Kettőszázezer forintot meghaladó összeggel károsította meg egy bűnbanda a tamási erdőgazdaságot

1957 szeptember 11.

A rendőrség most fejezte be a nyomozást egy nagyarányú sikkasztási és lopási bűntügyben. 17 tagú bűnbandát lepleztek le, amely több mint 200.000 forinttal károsította meg a Tolna megyei tamási erdőgazdaságot. A bandát - amely hosszú időn át a legfontosabb módon fosztogatta a gazdaságot - Halmos Péter főagrodorlatosabb módon fosztogatta a gazdaságot - Halmos Péter főagronomus szervezte és irányította. Halmos a gazdaság terményeiből nagy mennyiségben szállított lakására. Így jutott bőven árpához, korpához, kukoricához. A gazdaság kocsijával elment sertéseket vásárolni hizlalóktól. Az állatokat a termelőszövetkezeteknek adta el és így több ezer forint jogtalan haszonhoz jutott.

Halmos Pétert bűnös tevékenységében hatékonyan segítette Kudari János brigádvezető, aki - mint kiderült - az ellenforradalom idején mint fegyveres nemzetőr résztvett a tamási rendőrkapitányság és pártbizottság tagjainak őrizetbe vételében. Kudari 30 mázsa terményt - árpát, zabot - ezenkívül egy igáskocsi, lószerszámot, takarókat "szerzett", s a lopott dolgokat eladta, a terményeket részben saját állataival etette fel. Ugyancsak sorozatos lopásokkal vette ki részét a banda működéséből Márkus Gyula, volt bőrkereskedő, az erdőgazdaság raktárosa. Ő nagyobb mennyiségű nyers szarvasbőrt vitt el, amelyeket Szöllősi János zugtimárral készített ki. Szöllősinél a házkutatáskor csaknem 700 quadrát kikészített bőrt foglaltak le. Ugyanakkor Márkus lakásán lopott lepedőket, takarókat, ruhaneműket és gumicsizmákat találtak. A banda tagjainak bűnlistáján szerepel még több más, törvényellenes cselekmény is.

A rendőrség Halmos Pétert és öt társát előzetes letartóztatásba helyezte, s egyidejűleg a banda többi tagja ellen is megindult a bűnvádi eljárás. /MTI/

Vizgázdálkodási ankét Szekszárdon

1957 szeptember 11.

A Tolna megyei tanács és az Országos Vízügyi Főigazgatóság szerdán egésznapos ankétot rendezett Szekszárdon, Tolna megye vizgázdálkodási kérdéseiről. Sándor Gábor, a megyei tanács építési osztályának vezetője, Vajda József, az Országos Vízügyi Főigazgatóság helyettes vezetője és Illés György, az Országos Vízügyi Főigazgatóság osztályvezetője részletesen beszámoltak Tolna

/folyt. köv./

B. 55 kiadás

1957 szeptember 11.

40 óra 40 perc

Vizgázdálkodási ankét... folyt./

megye vízügyi helyzetéről. Elmondották, bár a háború óta sokat javult a megye vízellátása, ma is a lakosságnak csak 32 százalékat tudják egészséges ivóvízzel ellátni. A hároméves terv vízellátási feladatai közé tartozik, hogy új kutak furásán kívül nagy gondot kell fordítani a meglévő kutak karbantartására is. A beszámolókat az ankét résztvevői részletesen megvitatták. /MTI/

- o -

A budapesti képviselőcsoport ülése

1957 szeptember 11

Az országgyűlési képviselők budapesti csoportja Galló Ernő elnöklétével szerdán ülést tartott a parlament épületében. A képviselők az elnöki beszámoló alapján megvitatták eddigi munkájuk tapasztalatait. Elhatározták, hogy a képviselők és a választók közötti kapcsolat megjavítására felkérlik a budapesti pártbizottságot: hasson oda, hogy az MSZMP kerületi intéző bizottságai hívjanak össze olyan megbeszéléseket, ahol a tanács és a Hazafias Népfront helyi vezetősége a kerület képviselőivel megtárgyalják, hogyan oldhatják meg legjobban közös feladatukat: a lakosság ügyesbajos dolgainak gyors intézését.

Dr. Pesta László, a fővárosi tanács végrehajtó bizottságának elnökhelyettese a főváros lakosságát érintő téli felkészüléséről tájékoztatta a képviselőket. Többek között beszámolt a tüzelőellátás helyzetéről, amely általában kedvezőnek mondható. A központi fűtés berendezések ellátására már a nyári hónapokban megfelelő mennyiségű importszén érkezett. Augusztus 15-ig 3.500 vagon aprószén és kokszt kaptak a központi fűtéses lakházak. A kokszellátás is kedvező, s a tüzifa-mennyiség előreláthatólag fedezni fogja a szükségletet. Brikettet nagyobb mennyiségben csak a SZOT tüzelőakciója keretében hoztak forgalomba. Gondoskodnak arról, hogy a főváros 1.400 intézménye részére szükséges több mint 9.000 vagon tüzelőanyagot folyamatosan biztosítsák.

Részletes adatokat sorolt fel dr. Pesta László arra is, hogyan biztosítanak megfelelő mennyiségű húst, kenyeret, zöldség- és gyümölcsfélét és egyéb élelmiszereket, továbbá ruházati cikkeket és lábbelit a lakosságnak a téli hónapokban. /MTI/

- o -

B 56. kiadás 1957 szeptember 11. 20 óra 55 perc

Mongol vendégeink és a budapesti dolgozók baráti találkozója

1957 szeptember 11.

Szerdán délután az EFEDOSZ székházában baráti találkozóra gyűltek egybe a mongol kormány- és pártdelegáció tagjai és Budapest dolgozói. A két nép zászlóival felszított teremben indulók hangjai mellett gyülekeztek a főváros dolgozóinak képviselői, és öt óra után nagy tapsal köszöntötték az elnökségi székeket elfoglaló magyar és mongol párt- és kormányvezetőket.

Az elnökségben foglalt helyet Junzsagijn Cedenbel, a Mongol Népköztársaság Minisztertanácsának elnöke, Dorzsijn Szamdan, a Mongol Népi Forradalmi Párt Központi Bizottságának titkára, a Politikai Bizottság póttagja, Szodnomin Avazod, a Mongol Népköztársaság külügyminisztere, Sagderijn Ceveen, az Állami Bizottság elnökhelyettese, B. Zsergelszejhan, a Mongol Népi Forradalmi Párt Központi Bizottságának osztályvezetője, Desijn Adilbis, a Mongol Népköztársaság budapesti rendkívüli és meghatalmazott nagykövete.

Az elnöki emelvényen foglalt helyet Dobi István, a Népköztársaság Elnöki Tanácsának elnöke, Kádár János, a Magyar Forradalmi Munkás-Paraszt Kormány elnöke, az MSZMP Központi Bizottságának első titkára, Apró Antal, Biszku Béla, Kiss Károly, dr. Münnich Ferenc, az MSZMP Politikai Bizottságának tagjai, Nemes Dezső, a Politikai Bizottság póttagja, Garasin Rudolf, a Magyar Népköztársaság Ulan-Batorba kinevezett nagykövete, Borka Attila, Sándor József, Szirmai István, a Központi Bizottságnak tagjai, Pongrácz Kálmán, Budapest Főváros Tanácsa végrehajtó bizottságának elnöke, Molnár Ernő és Szabó Piroska, a budapesti pártbizottság tagjai, Hantos János, az Országos Béketeremtés titkára, a budapesti üzemek képviselői, a Sertésvágóhidról Bálint Ferenc, a Csepel Vasmű Csőgyárából Kötő László, a Ruggenteárugyárból Nováki Lajos, a Klement Gottwald gyárból Györkös István és Papp György, a Május 1. Ruhagyárból Szabó Lejosné.

/folyt.köv./

21.27

∟ Csatorday Károly a Külügyminisztérium protokoll osztályának vezetője,

B 57. kiadás 1957 szeptember 11. 21 óra 05 perc

/Mongol vendégeink.1.folyt.

A baráti találkozó a mongol és a magyar Himnusz hangjaival kezdődött, majd Borka Attila, a budapesti pártbizottság titkára üdvözölte a megjelent vendégeket:

ünnepünk/...
- Velamennyünk nevében - mondotta - forró szeretettel üdvözlöm Kádár János elvtársat, a Magyar Forradalmi Munkás-Paraszt Kormány elnökét, /hosszantartó, ütemessé váló, nagy taps./, üdvözlöm pártunk Politikai Bizottságának megjelent tagjait /nagy taps./, üdvözlöm az Elnöki Tanács elnökét, Dobi István elvtársat /nagy taps./, üdvözlöm a kormány részéről megjelent miniszterelnökhelyettes és miniszter elvtársakat. /taps./

- Velamennyünk nevében forró szeretettel üdvözlöm Junzsagijn Cedenbel elvtársat, a Mongol Népköztársaság Minisztertanácsának elnökét, a Mongol Népi Forradalmi Párt Politikai Bizottságának tagját /hosszantartó, ütemessé váló, nagy taps./, üdvözlöm Dorzsijn Szamdan és Szodnomin Avazod elvtársakat, a Mongol Népi Forradalmi Párt Politikai Bizottságának póttagjait /nagy taps./ és üdvözlöm a mongol delegáció minden közöttünk levő tagját. /Nagy taps./

Ezután megnyitotta az ünnepséget, majd a terembe bevonuló uttörő küldöttség vezetője, Péteri Viktória, a Május 1. uti általános iskola növendéke köszöntötte a vendégeket:

- Köszöntjük drága mongol vendégeinket - mondotta. - Igen jó érzés számunkra az a tudat, hogy sok jó barátunk van a világon, aki jobban, rosszban velünk tart. Mi, uttörők, jól tudjuk, hogy ez a barátság mentette meg hazánkat, a magyar népi demokráciát a pusztulástól. Ennek jeléül, hogy ezt megértettük, már januárban folytattuk az uttörő munkát és uttörő nyakkendővel jártunk iskolába. /taps./ Vállaltuk a közéleti nehézségeket és munkánk eredményeként ma már száz tagja van csapatunknak. Kevesebben vagyunk, mint régen, de ez az uttörő csapat most erősebb, mert csak igazi uttörők vannak közöttünk. /taps./ /folyt.köv./
21.37

20⁵⁵

MTI BELFÖLDI HIREK

B 58. kiadás

1957 szeptember 11

21 óra 15 perc

/Mongol vendégeink...2.folyt/

Példaképünk csapatunk egyik tagjának édesapja, Sziklai Sándor, az ellenforradalom mártírja. Csapatunkat róla neveztük el. Névadónk éveken át ezért harcolt, hogy boldog gyermekkorunk, vidám és szép életünk legyen.

A piros nyakkendő suttörők hatalmas virágcsokrokat nyújtottak át a mongol kormány- és pártküldöttség tagjainak. A mongol vendégek megölelték, megcsókolták a kis uttörőket, s a teremben sokáig zugott a taps. Ezután az elnöklő Borka Attila bejelentette, hogy a budapesti dolgozók képviselői kívánnak szólni.

Elsőnek "entl Lászlóné, a Ganz Vegonyár dolgozója lépett a mikrofonhoz. Arról beszélt, milyen "riási megrázkódtatást élt át a magyar nép" 1956 október 23-án. Hangsúlyozta: a magyar anyák hibát követtek el, amikor gyermekeiknek nem beszéltek eleget a multtról. Majd a nők és a gyermekek helyzetéről beszélt a magyar népi demokráciában. - Kormányunk nagyon megkönnyítette a nők és a gyermekek életét - mondotta. Ma már a dolgozó anyáknak nem kell menhelyre dobniuk gyermekeiket, míg dolgoznak bölcsődékben és napközi otthonokban helyezhetik el őket. Itt éppen olyan szerető gondoskodás veszi körül a kicsinyeket, mintha családi körben lennének. A magyar alkotmány biztosítja a nők jogát a munkához, és a férfiekkel egyenlő bérhez! Kérte a mongol elvtársakat: tolmácsolják a mongol nőknek a magyar nők forró, szeretetteljes üdvözlését.

A következő felszólaló Kutás Ferenc, a Csepel Vas- és Fémművek Acélművének dolgozója volt.

- Mi, csepeli dolgozók is örülünk annak, - mondotta - hogy fővárosunkban olyan baráti nép képviselői jelentek meg, amely mellettünk állt a legnehezebb időkben. Sok barátunk van, de sok ellenségünk is. Barátaink örülnek sikereinknek, ellenségeink azonban igyekeznek ártani nekünk. Csepel dolgozóit is foglalkoztatják az ENSZ különbizottságának hazugságai. Ez a bizottság jelentésében "felfedezte", hogy a Csepel dolgozói az ellenforradalmi felkelés idején egységesen fogtak fegyvert és harcoltak a fennálló rendszer ellen, tehát saját hatalmuk, a munkáshatalom ellen.

/folyt.köv./

MTI BELFÖLDI HIREK

B 59. kiadás

1957 szeptember 11

21 óra 20 perc

/Mongol vendégeink...3.folyt/

A későbbiek során, amikor Csepel dolgozói a leírásukkal tiltakoztak az ellen, hogy a különbizottság jelentését az ENSZ közgyűlésre elé terjesszék, a Szabad Európa Rádió azt mondta: Csepel dolgozóit félrevezették, nem tudták, mit irnak alá. Állításuk szerint a bérlista kifizetések irították alá a tiltakozást a dolgozókkal. Meg kell mondanom ezeknek az uraknak: a csepeli dolgozók nem olyan buták, hogy ne tudják, mit irnak alá. Most is tudtuk, de az ötösbizottság számára kellenetlen tudomásul venni azt a tényt.

- Csepelen is akadnak ellenségei rendszerünknek, - folytatja Kutás Ferenc. - A dolgozók túlnyomó többsége azonban egységes mind a munkáshatalom megvédésében, mind a szocializmus építésében, becsülettel helyt áll a termelésben és segíti a kormányt az ország gazdasági helyzetének megjavításában. Ellenségeink minden ekmunkájé ellenére az 1957. évi második negyedévi tervet Csepel dolgozói 103.2 százalékra teljesítették. /taps./ Ezáltal terven felül 17.7 millió forint nyereséget értek el. Dolgozóink azt üzenik a mongol munkásosztálynak: ellenségeink minden mesterkedése ellenére, barátainkra támaszkodva, szilárdan helytállunk! Az év hátrav 6 részében is - elsősorban a november 7. tiszteletére indított munkaversenyben - mindent elkövetünk a termelés és a gazdasági eredmények fokozására, - mondotta befejezésül Kutás Ferenc.

A baráti találkozó résztvevőinek nagy tapsa közben lépett azután mikrofonhoz Kádár János, a forradalmi munkáspárt vezetésének elnöke, az MSZMP Központi Bizottságának első titkára.

/Kádár János elvtárs beszédét előző kiadásainkban adtuk./

Ezután Junzsagi János Cedenbel, a Mongol Népköztársaság Minisztertanácsának elnöke emelkedett szólásra, akit lelkesen ünnepelték a megjelentek.

/Cedenbel elvtárs beszédét külön kiadásban adtuk./

20.57

/folyt.köv./

106

MTI BELFÖLDI HIREK

B 60. kiadás 1957 szeptember 11 21 óra 20 perc

/Mongol vendégeink...4.folyt/ Li L. L.

A Mongol Népköztársaság Minisztertanácsa elnökének beszédét nagy tapsal fogadták a főváros dolgozói. Ezután Borka Attila, a budapesti pártbizottság titkára mondott záróbeszédet, majd az Ünnepszög az Internacionálé hangjaival véget ért. A megjelentek még sokáig tapsal köszöntötték a mongol nép küldöttöit, s a magyar párt- és kormányvezetőket. /MTI/

Ünnepi est a Szovjet Páncélosok Napje alkalmából

1 1957 szeptember 11

A Szovjet Páncélosok Napje alkalmából a Magyar Néphadsereg Központi Tiszti Háza nyári helyiségének klubjában szordán Ünnepi estét rendeztek. Az emlékest első felében neves fővárosi művészek adtak műsort, majd Róka Mihály ezredes méltatta a Szovjet Hadsereg páncélos Polgármesterének érdemeit. /MTI/

MTI BELFÖLDI HIREK

B 61. kiadás 1957 szeptember 11 21 óra 35 perc

Időjárásjelentés

A Meteorológiai Intézet jelenti szeptember 11-én, szordán este 21 órakor:

Felhős idő

Az óceáni légtömegek tovább haladtak kelet felé, s délutánra már Ausztriát és a Cseh-medencét is elborították és ott is esik az eső.

Hozánkban szordán nyugat felől megnövekedett a felhőzet és az esti órákra az egész Dunántulon beborult az ég. Cseprőket csak Sopronból jelentettek, de a lehullott cseprők mennyisége nem érte el az 1 mm-t. A hőmérséklet országsszerte 23-26, Békéscsabán 27 fokig emelkedett.

Budapestben szordán 21 órakor a hőmérséklet 21 fok, a tengerszintre átszámított légnyomás 757 mm, gyengén szélgyedő irányzatú.

Várható időjárás a sötétökön ostig: felhős idő, több helyen, elsősorban nyugaton eső, esetleg zivatar. Megélénkülő délnyugati-nyugati forduló szél. A nappali felmelegedés nyugaton gyengül, keleten még elig változik.

Várható legalsacsonyabb hőmérséklet ma éjjel: 13-16, legmagasabb nappali hőmérséklet esütörtökön nyugaton 20-23, keleten 23-26 fok között. /MTI/

21.17

Hermincezer budapesti fiatal állt a KISZ zászlaja alá - Budapesti ifjúsági aktíválást tartott a KISZ

1957 szeptember 11

A Kommunista Ifjúsági Szövetség budapesti szervezőbizottsága szerdán délután ifjúsági aktíválást tartott az ÉDOSZ Gorkij fasori székházában. A gyűlésen - amelyen az üzemi KISZ-szervezetek, aktivisták, vállalatok, hivatalok, intézmények kommunista ifjúságai vettek részt - megjelent Komocsin Zoltán, a KISZ országos szervező bizottságának vezetője, az MSZMP Politikai Bizottságának tagja, és Kelen Béla, a budapesti pártbizottság titkára.

Nagy Tibor, a KISZ budapesti szervező bizottságának titkára tartott beszámolót. Elmondta, hogy az ifjúsági szövetség az elmúlt hónapokban Budapesten is mély gyökereket eresztett. Jelenleg már több mint 900 szervezete van, s a tagok száma elérte a 30.000-at.

- A budapesti KISZ-szervezetek május elsejei tüneményekkel, s számos nagyobb szabású megmozdulásukkal bebizonyították, hogy lépéseikben erősek, egészségesek és tömegbefolyásuk sokkal nagyobb, mint a taglétszám adatai mutatják. Bejelentette, hogy a fővárosban ma már nincs más ifjúsági szervezet, a fiatalok legjobbjai a KISZ-ben tömörültek.

A továbbiakban arról beszélt, hogy egyes szervezetekben felütötte a fejét bizonyos politikai gőg. Nem vesznek fel a KISZ-tagok közé olyanokat, akiknek pedig ott lenne a helyük, akik készek együtt harcolni az ifjú kommunistákkal.
- A KISZ első országos értekezlete előtt feltétlenül szükséges, hogy az ifjúsági szövetség újabb nagy tömegeket vonjon táborába - mondotta.

/folyt.köv./

/Hermincezer...folyt/

Nagy Tibor beszámolója végén az októberi országos értekezletre való felkészülésről szólt. Kiemelte, hogy az értekezletig hátralevő hetekben még tevékenyebbé kell a szervezetek munkáját tenni, tovább kell mélyíteni ifjúságunkban a szovjet-magyar barátság eszméjét és vitákon, beszélgetéseken kell a kommunista fiataloknak tisztázniuk azokat a helytelen nézeteket, amelyek még fellelhetők a fiatalok között.

A nagy tapssal fogadott beszéd után számos hozzászólás hangzott el. Felszólalt a vitában Komocsin Zoltán és Kelen Béla is.

Az aktíválás résztvevői a gyűlés végén távirati tiltakoztak az ugynevezett magyar ügy tárgyalása, az ötösbizottság hazug jelentése ellen./MTI/

Aláírták a magyar és a mongol kormány közös nyilatkozatát

1957 szeptember 11

Szerdán este az Országház Munkácsy-termében a magyar és a mongol kormányküldöttség tagjainak jelenlétében aláírták a Magyar Népköztársaság és a Mongol Népköztársaság kormányának közös nyilatkozatát a két ország kormányküldöttségeinek tárgyalásairól.

Az egyezményt magyar részről Kádár János, a Forradalmi Munkás-Paraszt Kormány elnöke, mongol részről Jumzsagijn Cedenbal, a Mongol Népköztársaság Minisztertanácsának elnöke írta alá.

Jelen volt az egyezmény aláírásánál Dobi István, a Népköztársaság Elnöki Tanácsának elnöke, dr. Münnich Eerene, a Forradalmi Munkás-Paraszt Kormány első elnökhelyettese, a kormány több tagja, s a magyar politikai élet számos más képviselője.

Megjelentek az aláírásnál a két kormányküldöttség tanácsadói és szakértői is./MTI/

MTI BELFÖLDI HIREK

B 64. kiadás 1957 szeptember 11. 22 óra 30 perc

Fogadás a mongol kormány- és pártküldöttség tiszteletére az Országházban

1957 szeptember 11.

A Forradalmi Munkás-Pérszt Kormány a hazánkban tartózkodó mongol kormányküldöttség tiszteletére szorgalmasan fogadást adott az Országházban.

Részt vett a fogadáson Jumszeigijn Cedenbal, a Mongol Népköztársaság Minisztertanácsának elnöke, a Mongol Népi Forradalmi Párt Politikai Bizottságának tagja, a mongol kormányküldöttség vezetője, s a küldöttség tagjai: Dorzsijn Szemdan, a Mongol Népi Forradalmi Párt Központi Bizottságának titkára, a Politikai Bizottság póttagja, Szednonin Avozed, a Mongol Népköztársaság Minisztertanácsának elnökhelyettese, külügyminiszter, a Politikai Bizottság póttagja, Sagdarijn Ceveon, az Állami Tervbizottság elnökhelyettese, B. Zsergalszejhan, a Mongol Népi Forradalmi Párt Központi Bizottságának osztályvezetője, Desijn Adilbis, a Mongol Népköztársaság budapesti rendkívüli és meghatalmazott nagykövete, a küldöttség tagjai.

Megjelent a fogadáson Dobi István, a Népköztársaság Elnöki Tanácsának elnöke, Kádár János, a Forradalmi Munkás-Pérszt Kormány elnöke, a Magyar Szocialista Munkáspárt Központi Bizottságának első titkára, Apró Antal, Biszku Béla, Kiss Károly, dr. Münnich Ferenc, az MSZMP Politikai Bizottságának tagjai, az Elnöki Tanács, a Forradalmi Munkás-Pérszt Kormány, az MSZMP Központi Bizottságának számos tagja.

Jelen voltak a fogadáson a magyar és a mongol kormányküldöttség tárgyalásain résztvevő tanácsadók és szakértők, /számos vezetője és tagja.

A fogadáson sokan vettek részt a magyar politikai, gazdasági és kulturális élet vezető személyiségei közül.

Résztvett a fogadáson a budapesti diplomáciai képviselők.

Jelen voltak a hazánkban tartózkodó szíriai mezőgazdasági küldöttség tagjai is.

/folyt.köv./

MTI BELFÖLDI HIREK

B 65. kiadás 1957 szeptember 11. 22 óra 25 perc

/Fogadás....1.folyt/

A meleg baráti légkörben lefolyt fogadáson Kádár János, a Forradalmi Munkás-Pérszt Kormány elnöke a következő pohárköszöntőt mondta:

- Kedves Cedenbal elvtárs!

- Kedves Vendégeink!

- A Forradalmi Munkás-Pérszt Kormány nevében szeretettel üdvözlöm mindazokat, akik megjelentek mai fogadásunkon, amelyet a hazánkban tartózkodó mongol kormány- és pártküldöttség tiszteletére rendeztünk.

- Az imént irtuk alá azt a nyilatkozatot, amelyben tárgyalásaink eredményeit rögzítettük. Megállapodásaink érintik a két testvéri népköztársaság fejlődő és mind sokkal jobb kapcsolatát és együttműködését. E kapcsolatokat és együttműködést erősítettük és szelbítettük, a két szocializmust építő nép fejlődésének és boldogulásának javára.

- Érintettük azoknak a kapcsolatoknak kérdését is, amelyek országainkat a nagy Szovjetunió, Kína és a többi testvéri népköztársaság megbonthatatlan egységet képező táborához fűzi. Elhatároztuk, hogy mindent megteszünk a szocialista országok egységének további erősítése érdekében. Egyetértésben úgy véljük, hogy ez egység érdekében áll az egész emberiség társadalmi haladásának, a világ szocialista fejlődésének éppen úgy, mint az általános béke ügyének, mert a szocialista országok tömörülése a legnagyobb békeerő a világon, amelyre támaszkodhatik mindenki, aki a békét óhajtja.

- Tárgyalásaink^{on} foglalkoztunk azokkal a széles körben ismert kérdésekkel, amelyek jelenleg a béke megszilárdulásának akadályát képezik.

- Azokra az imperialista támadásokra és mesterkedésekre gondolok, amelyek a Szovjetunió és a népi demokratikus országok elleni támadások és akciók mellett nyugtalanítják ma az emberiséget.

/folyt.köv./

MTI BELFÖLDI HIREK

B 64. kiadás

1957 szeptember 11

24 óra 30 perc

Fogadás a mongol kormány- és pártküldöttség tiszteletére az Országházban

1957 szeptember 11

A Forradalmi Munkás-Párt Kormány a hazánkban tartózkodó mongol kormányküldöttség tiszteletére szorgalmasan fogadást adott az Országházban.

Részt vett a fogadáson Jumszsegijn Cedenbal, a Mongol Népköztársaság Minisztertanácsának elnöke, a Mongol Népi Forradalmi Párt Politikai Bizottságának tagja, a mongol kormányküldöttség vezetője, s a küldöttség tagjai: Dorzsijn Szemdan, a Mongol Népi Forradalmi Párt Központi Bizottságának titkára, a Politikai Bizottság póttagja, Szednonin Avozed, a Mongol Népköztársaság Minisztertanácsának elnökhelyettese, külügyminiszter, a Politikai Bizottság póttagja, Sagdarijn Ceveon, az Állami Tervbizottság elnökhelyettese, B. Zsengalszejhan, a Mongol Népi Forradalmi Párt Központi Bizottságának osztályvezetője, Dasijn Adilbis, a Mongol Népköztársaság budapesti rendkívüli és meghatalmazott nagykövete, a küldöttség tagjai.

Megjelent a fogadáson Sológyán Miklós, a Népköztársaság Elnöki Tanácsának elnöke, Kádár János, a Forradalmi Munkás-Párt Kormány elnöke, a Magyar Szocialista Munkáspárt Központi Bizottságának első titkára, Apró Antal, Biczku Béla, Kiss Károly, dr. Münnich Ferenc, az MSZMP Politikai Bizottságának tagjai, az Elnöki Tanács, a Forradalmi Munkás-Párt Kormány, az MSZMP Központi Bizottságának számos tagja.

Jelen voltak a fogadáson a magyar és a mongol kormányküldöttség tárgyalásain résztvevő tanácsadók és szakértők, számos vezetője és tagja.

A fogadáson sokan vettek részt a magyar politikai, gazdasági és kulturális élet vezető személyiségei közül. Résztvett a fogadáson a budapesti diplomáciai képviselők. Jelen voltak a hazánkban tartózkodó sziriai mezőgazdasági küldöttség tagjai is.

/folyt.köv./

MTI BELFÖLDI HIREK

B 65. kiadás

1957 szeptember 11

24 óra 30 perc

/Fogadás...1.folyt/

A meleg baráti légkörben lefolyt fogadáson Kádár János, a Forradalmi Munkás-Párt Kormány elnöke a következő pohárköszöntőt mondta:

- Kedves Cedenbal elvtárs!

- Kedves Vendégeink!

- A Forradalmi Munkás-Párt Kormány nevében szeretettel üdvözlöm mindegyeket, akik megjelentek mai fogadásunkon, amelyet a hazánkban tartózkodó mongol kormány- és pártküldöttség tiszteletére rendeztünk.

- Az imént irtuk alá azt a nyilatkozatot, amelyben tárgyalásaink eredményeit rögzítettük. Megállapodásaink érintik a két testvéri népköztársaság fejlődő és mind sokkal dalubb kapcsolatát és együttműködését. E kapcsolatokat és együttműködést erősítettük és szelítettük, a két szocializmust építő nép fejlődésének és boldogulásának javára.

- Érintettük azoknak a kapcsolatoknak a kérdését is, amelyek országainkat a nagy Szovjetunió, Kína és a többi testvéri népköztársaság megbonthatatlan egységet képező táborához fűzi. Elhatároztuk, hogy mindent megteszünk a szocialista országok egységének további erősítése érdekében. Egyetértésben úgy véljük, hogy ez egység érdekében áll az egész emberiség társadalmi haladásának, a világ szocialista fejlődésének éppen úgy, mint az általános béke ügyének, mert a szocialista országok tömörülése a legnagyobb békeerő a világon, amelyre támaszkodhatik mindenki, aki a békét óhajtja.

- Tárgyalásaink^{on} foglalkoztunk azokkal a széles körben ismert kérdésekkel, amelyek jelenleg a béke megszilárdulásának akadályát képezik.

- Azokra az imperialista támadásokra és mesterkedésekre gondolok, amelyek a Szovjetunió és a népi demokratikus országok elleni támadások és akciók mellett nyugtalanítják ma az emberiséget.

/folyt.köv./

/Fogadás...2.folyt./

- Egyetértésben elítéljük az Egyiptom, Szíria-, a szabadságukhoz való hűségükben tiszteletreméltó országok - népei ellen irányuló amerikai összecsoportosított, Szolidaritásak vezetésű Algéria, Oman népeivel, amelyeket jelenleg is imperialista agresszió gyötör.

- Véleményünk szerint a Mongol Népköztársaság kormányküldöttségének látogatása békemisszió is, tárgyalásaink és megállapodásaink az általános béke ügyét is hasznosan szolgálják.

- Kedves Cedenbel elvtárs, kedves mongol vendégeink, kedves elvtársak!

- Örülünk annak, hogy ma este, itt a magyar népszuverenitás házában vendégül láthatjuk Önöket. A személyes találkozás és csúcspontja es esetben is a nemzetközi kapcsolatok olyan módszerének mutatkozott, amely erősíti a népek közötti barátságot. Egyeseket Önök közül csak névről és hírből ismertünk korábban, a jövőben pedig személyes ismerősként, és ha megengedik, a kifejezést, személyes barátként fogunk mindannyiukra gondolni.

- Kedves Elvtársak!

- A magyar dolgozók milliói, kormányunk, s a magyar forradalmi mozgalom katonái, a Magyar Szocialista Munkáspárt nevében kívánom Önöknek, hogy hazájuk, a Mongol Népköztársaság, új sikereket érjen el tervei megvalósításában, a szocialista jelen, s jövő építésében. Távoli hazájuk minden fia érezze, hogy sokezer kilométernyire, a Duna partjain, élő testvéri magyar nép minden eredményüknek úgy örül, mint sajátjának, s gondjaikat is magáénak érzi. Mondják el otthon, hogy a magyar nép őrzi és erősíti a szocialista országok barátságát, s őrzi a mongol-magyar barátságot is.

- Javasolom, hogy igyunk Cedenbel elvtárs és a többi mongol vendégünk egészségére, igyunk a szocialista országok testvéri barátságára, a magyar és a mongol nép szocialista jövőjére, valamennyi békeszerető nép békéjére és boldogságára.
/folyt.köv./

22.--

/Fogadás...3.folyt./

Junzszejn Cedenbel, a mongol kormányküldöttség vezetője a következő pohárköszöntőt mondta:

- Kedves Kádár Elvtárs! Kedves Dobi Elvtárs! Kedves Elvtársak, Barátaink!

- Magyarországi baráti látogatásunk sikeres befejezéséhez közeledik. Köszönetet mondunk ezért a nagy figyelemért és gondoskodásért, amellyel küldöttségünket a magyar kormány képviselői körülveszik. Felejthetetlen benyomást tett ránk a baráti magyar nép mai élete, az új Magyarország építése. Magyarország rohamosan fejlődő, modern iparral és fellendülő mezőgazdasággal rendelkező ország. Töretlenül emelkedik a nép jóléte.

- Az elmúlt napokban lépten-nyomon tanui voltunk a magyar nép élénk politikai és termelési aktivitásának, ami arról az eltökélt szándékról tanuszkodik, hogy megvédi és erősíti a népi demokratikus rendszer vívmányait, növeli a gazdasági és a kulturális építésben elért sikereit és rendületlenül harcol a világ békéjéért.

- A népi Magyarország a szocialista tábor egyik fontos láncszeme, amely az imperialista reakciónak és belső Mgynökeinek celszövéséi ellenére szilárdon és megbízatosan halad a békés szocialista fejlődés útján. A magyar nép határozottan elutasítja az imperialista államok - élükön az Egyesült Államoknak - kísérleteit, hogy beavatkozzanak Magyarország belügyeibe. Ez jogos örömmel tölti el a Magyar Népköztársaság minden barátját.

- A mongol nép legőszintébb gondolatait és érzéseit kifejezzük ki akkor, amikor teljes szívünkkel újabb sikereket kívánunk Önöknek és Önökön keresztül minden magyar dolgozónak népi demokratikus államuk erősítésében és felvirágoztatásában.

/folyt.köv./

22.11

22

MTI BELFÖLDI HIREK

B 68. kiadás

1957 szeptember 11 22 óra 40 perc

8. /Fogadás...4.folyt/

Engedjék meg, hogy emeljem poharam a testvéri magyar népre, a Forradalmi Munkás-Pérszt Kormányra, az MSZMP Központi Bizottságra és kedves Kádár János elvtársunkra, a Magyar Népköztársaság Elnöki Tanácsára és kedves Dobi István elvtársunkra, a mongol és a magyar nép örök és megbonthatatlan barátságára, a Magyar Népköztársaság felvirágzására, a szocializmusért és a békéért folytatott közös harcunk sikerére, a Szovjetunió vezető szocialista tábor népeinek barátságára. /MTI/

A szerkesztőségnek figyelembe!

8. folyt/negyedik bekezdése helyesen a következő:

Ugyanebben az időszakban több hónapi tárgyalás után - az imperialisták elutasító magatartása miatt - meg-egyezés nélkül végződött az ENSZ leszerelési albizottsá-
nak londoni ülészaka. /MTI/

Vége.

MTI.

Kiadja a Magyar Távirati Iroda, Budapest, I., Fém utca 5-7. Telefon: 159-490, 359-590

A szerkesztésért és kiadásért a vezérigazgató felel.



MTI BELFÖLDI HIREK

B 1. kiadás

1957 szeptember 12

6 óra - perc

Gyűjtik a Mecsek ritka fáinak magját

1957 szeptember 12

A Mecsekben is beköszöntött az ősz. A fák lombjai megszinesedtek, magvaik megérttek. A pécsi Kertészeti Vállalat mint minden ősszel, most is nagymennyiségű magot gyűjt be és Bicsérdén - az ország egyik legnagyobb faiskolájában - elveti.

Az idén tizenkét fajta fáról és cserjéről körülbelül tízmillió magot szednek. Ezek között több olyan fajta van, amely hazánkban csak a Mecseken virul. Ilyen ritka, mediterrán fa a virágos kőris, amelynek magvaiból mintegy száz kilót gyűjtenek. A pirosvirágú hárs egyetlen példánya Pécsen, a Mecsek-re vezető Hunyedi úton diszlik. A ritka fáról körülbelül 35.000 magot szedtek le. A szép Földközi-tenger melléki fát elszaporítják majd és az utcákat díszítik vele.

A pécsi Kertészeti Vállalat dolgozói az egykori gráfi parkokat is felkeresik Mozsgón, Csertőn, Szentegáton - itt a díszcserjék magvait szedik. Ez év őszén a bicsérdi faiskolában hat holdon vetik el a vedon élő fák magvait és ezekből értékes, nemes csemetéket nevelnek. /MTI/

Két új üzlet nyílik

1957 szeptember 12

A jövő hét első napjaiban két új üzlet nyílik a fővárosban. A Lenin körút 86. szám alatt a főváros legszebb és egyben legnagyobb vasüzemi és edényüzlete nyitja meg hétfőn kapuit a vásárlóközönség előtt. A kereskedelemnek az új bolttal az a terve, hogy mindenkor itt lesz a legnagyobb választék és itt kerülnek először forgalomba az újdonságok.

A másik üzlet a József körút 67. szám alatt nyílik. Ez a Bolkereskedelmi Kölcsönző Vállalat gyermekkosci és mérleg-kölcsönző irodája. /MTI/